中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 二六二六二六　採訪部 二五四〇五〇　營業部 七九六九七〇　廣告部 八五一四七二　社長室 九六四〇二　郵政信箱 二六〇二〇
今日出紙三張大號
每份港幣叁毫
（外埠版連郵費大洋）
新聞紙第寄第八二元號

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數
五四、零八零份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

駐星洲英軍部隊空運赴北婆增防

【新加坡二十日合衆國際社電】英軍本日起迅將較多的偵察部隊，用飛機運往婆羅洲地區。一個統一指揮部……該等突擊部隊之人數，但稱該等英軍係屬「第二團第一營之偵察部隊」。來自同一部隊之另一批英軍，經於數天前被派往婆羅洲地區。該發言人謂，該等增援部隊，係在婆羅洲地區「軍事安排辦法之一部份」。

【吉隆坡二十日合衆國際社電】據英軍本日宣佈：英國政府將繼續負責婆羅洲地區之防務，直至馬來西亞正式成立之日為止。據英軍一項聲明稱：馬來西亞政府當局在馬來西亞成立日，將負擔對整個馬來西亞防務與內部安全之責任。

[illegible]

英劫車案搜查工作擴展至愛爾蘭
警方追尋四名主犯

[illegible]

佛教徒指南越特務計劃暗殺美大使企圖嫁禍佛教徒

[illegible]

台幣信用穩固
台銀積存外滙美金超過八千五百萬元

[illegible]

克魯契夫抵南國唔狄托

[illegible]

海興大樓九月調整售價

位於旺角大角咀黃埔船塢舊址之海興大樓預售以來因訂價特廉（實用面積每尺卅餘元）瞬經售出八成以上現已建至式樓定本年底完成日來建築材料漲價本公司不得已決定於九月十日起將售價調整但如在九月十日以前購買者則仍可照舊價優待所餘無多敬希各界人仕垂意比較選購勿失良機為荷

海興置業有限公司謹啓
周大福珠寶金行有限公司

大道中華人行地下　電話：二三九四二
萬宜大厦三一九室　電話：二弍四二八
青山道二四四號　電話：八〇九七九三
本地　電話：八一三九六七

如何節省用水？
衣服碗碟家具不能不洗
既要慳水又要顧全衛生
港九許多酒樓茶室飧廳飯店
紛紛採用「保潔精」認為最慳水
事實具在　并無虛言
MITSUWA
美之華
為你解決
洗碗碟家具蔬果就用美之華保潔精
洗濯衣物就用美之華保潔洗衣粉
用水極少　清潔極快
新式泡沫　與衆不同
用量少而潔淨　祇須過水一次
本樣試用證明實事以致
送奉即當取到告廣此剪
總代理：先寧大葯行有限公司　香港永樂東街四十七號　電話：438693-4．444666
澳門分代理：協寧大葯行　澳門新馬路一零九號
港九各大公司葯行士多百貨糧食什貨店均有代售

榮英花園洋樓
九龍窩打老道（培正中學對面）梭椏道四號向南
特價八五折
優待顧客
入伙後分五年付款
謝振榮事務所　紹昌建築公司
梭椏道四號本地盆電話：八四六九一六
先快成將
人伙在即

康平大廈
官塘協和街
預售期內八折
分層出售　分期付款
每尺只售$42.-元
・商業中心
・交通方便
・地點旺盛
・定價廉宜
洽購處
嘉威建築公司
香港皇后大道中六十五號二樓
電話：36614．38140
亨利建築工程公司
香港皇后大道中大廈行 713 室
電話：21985．25827

面紅耳赤
這位先生不是害羞也不是發怒，
恤衫領縮水迫得他面紅耳赤好
好的一件恤衫，一經縮水便成廢
物，買恤衫記住選擇有SANFORIZED
標記的，SANFORIZED是質料優良永
不縮水的保証．
購買恤衫請認明
・SANFORIZED・
REGISTERED TRADE MARK

更改電話啓事
凡以電話訂購貨品之顧客請撥
八三・三弍壹一
八三・三弍壹二
接洽其他業務之電話仍為
三五二七一
敬請各界注意
香港蜆殼有限公司啓

FR. LU TCHENG-SIANG MEMORIAL SCHOOL.
陸徵祥神父英文書院
創校招生（分男生部，女生部）
招收班級：中學FORM 1——FORM 3（明年開辦F.4,F.5,準備參加會考）
小學PRIMARY 5——PRIMARY 6
報名日期時間：即日起每日上午九時至十二時半，下午二時至五時半。
報名地點：本校辦事處及九龍深水埗楓樹街聖芳濟書院
考試日期：八月二十四日（星期六）考試地點：聖芳濟書院　HEADMASTER
校　址：九龍界限街一七七號　MR. CHARLES DRAGON

美國戰略空軍司令 鮑華將軍反對禁試條約 力請參院不可予以批准

李梅將軍亦謂該條約對美「有害無利」

圖：李梅將軍

【華盛頓十九日合衆國際社電】美國戰略空軍司令鮑華將軍，今日籲請參議院不批准禁止核子試驗條約。鮑華稱：該條約不是爲國家之最大利益打算。鮑華是高級軍官中出面反對該條約之第一人。先是，美國之四名武裝部隊首長公開贊成該條約，雖彼等表示關心蘇聯在首項尤彈方面佔先。鮑華將軍在參議院軍備小組委員會秘密作證時，發出其反對該條約之意見。鮑華之前任人，即現任美國空軍參謀長李梅將軍對參議院稱：從軍事觀點言，該條約對於美國「有害而無利」。

【檀香山廿日路透社電】美國原子能委員會在此間宣佈：美國將於九月廿一日以後，遠離太平洋聖誕島之核子試驗場。聖誕島乃英國屬地，美國根據與英國所簽訂之協議，於去年利用該島作太平洋一連串大氣層核試之用。原子能委員會發言人稱：現在該島工作之大約六十人將予調動。

【耶加達二十日美聯社電】印尼外長蘇班德里約本日宣稱：印尼經已同意簽署英美蘇有限度禁止核子試驗條約。蘇班德里約未有向各報記者詳細說明其理由，只說權威方面人士獲悉：印尼駐華盛頓，倫敦，及莫斯科大使，將奉命於最近期內在該等首都同時簽署該項條約。

【倫敦二十日路透社電】科威特本日在此間簽署局部核子禁試條約。科威特駐倫敦大使非化爾，代表該國簽字。其後，更飛往莫斯科，於該地簽字。科威特成爲在核子禁試條約之英國副本上簽字之第五十九國。蒙古人民共和國駐英大使，亦於本日在此間簽署禁試條約。

【威靈頓二十日路透社電】紐西蘭工商總會稱：如法國堅持於太平洋舉行核子試驗，則該會將對法國進行經濟上之杯葛。此舉明乃工總於全國會議時決定，並命令其全國執行委員會向澳洲工會商議，採取聯合之「適當步驟」，以阻止法國之行動。工總會長史雅柔稱：有人提議紐西蘭工人進行廿四小時停工運動，但未獲得委員會通過，除非證明此舉乃對付法國之有效武器，或迫使紐西蘭政府表明其立場。

圖：鮑華將軍

傳美英蘇三國巨頭 今秋在聯合國會晤

將與登記禁試條約事有關

美聲明對不侵犯條約未採任何行動

【華盛頓十九日美聯社電】美國國務院發言人今日稱：以美國所見，局部禁止核試條約，必先須得批准，而後可以向聯合國辦理登記手續。先是，聯合國之消息稱：甘迺迪總統、克魯曉夫與麥美倫首相可能於今秋在聯合國會面，以辦理登記手續。發言人並稱：國務院新聞……

【華盛頓十九日合衆國際社電】美國國務院今日宣稱：「無意對是以蘇聯與東歐國家、吾人之北約組織國家，或東歐人民之利益的互不侵犯條約，採取任何行動。」

【羅馬十九日路透社電】國務院本日宣佈：美國國務卿魯斯克，經已由西德外長施洛德處接獲一封關於建議在德國東西兩部……

日政府正式批准 尼龍工廠設備售中共

全部値二千餘萬美元

包括技術費等以延期付款方式進行

【東京二十日時事社電】日政府於二十日正式核准「倉數人造纖維公司」的尼龍工廠設備，以延期付款方式輸往中共。此中共技術進口公司……

泰總理乃沙立

泰共謀刺乃沙立 有十八人被捕獲

【曼谷二十日合衆國際社電】星期日在泰國東北部另一次搜捕共黨嫌疑分子之行動中，共有十八人被捕，警察總部宣佈：在該地區曾發現一項對總理乃沙立之一項暗殺陰謀。

社論

論馬來西亞及其敵友關係

——印尼敵視，中國支持，是强烈的對照

馬來西亞新聯邦的建立，從政治上說，那是亞洲安定力量的一環，基於軍事安全的觀點，這個聯邦對自由亞洲也必有其一定程度的貢獻。因爲任何一個亞洲國家而能具備了安定的因素，這亦必能有助於防止共黨威脅的作用。目前馬來西亞距離誕生日期已不在遠，因此這個國家的前途如何，固有賴於其本身今後的抉擇，但其對亞洲公共關係的影響，却是可由此刻國際上的不同反應而加以判定的。

在這期間，我們看到亞洲國家對馬來西亞具有兩種迥然不同的情感，有些對它反對不遺餘力，有些却給以充分的支持，前者可以印尼和共黨爲代表，後者可以中華民國和當地華僑爲象徵，在這兩者之間，有着一個强烈的對照。

先說印尼，印尼人民與馬來亞土著（當地習慣稱巫人）同爲馬來民族，在道理上應有互愛互助的義務，可是現在事實却相反，印尼政府爲了對北婆羅洲懷有領土與資源的野心，自始即滿懷惡意的要破壞馬來西亞。在有關這種心理和行動上，主要表現在如下這幾點：一是蘇卡諾政府鼓勵的印尼人民，經常發表攻擊備至種種反馬言論，並提出「解放北婆羅洲」的口號，以滿足他們的民族自大狂，終於引起了目前在蘇門答臘發生的反馬、反英暴亂示威運動；二是在馬尼拉舉行三國首長會議時，蘇卡諾和印尼外長都想假借狹隘的民族主義，挑撥馬來亞採取排華行動，藉以破壞大馬聯邦內部安全，俾達到其利用菲律賓糾紛而伺機下手的卑鄙目的；三乃由於對馬來政府的恐嚇訛詐陰謀不得逞，在本月十八日印尼舉行獨立紀念集會時，那加逆的遊行示威，竟利用花車與飾演來公然侮辱馬來總理東姑‧拉曼——他們用一條繩子縛住拉曼的頸上，在一個印尼士兵刺刀之下，左搖右擺，狀若受刑，態度的狂妄惡劣，得未曾有，但是這個抱病在身的蘇卡諾，居然身爲武裝部隊統帥，站在總統府前檢閱遊行隊伍，恬然自得，不以爲恥。

在另一方面，印尼爲策使共黨分子，利用印尼屬南婆羅洲與沙勞越接壤之便，一再採取武裝突襲行動，襲擊當地的英國駐軍和警察，企圖對外造成一種印象，以爲沙勞越人民也在反對馬來西亞，作爲印尼政府從中干涉的藉口。而馬來亞潛伏當地的共黨敗類，恐懼馬來西亞成立以後將成爲亞洲反共國家的一員，也加緊運用其組織活動，宣傳使詐，與印尼的恐怖分子互相呼應，狼狽爲奸，以展開其陰謀破壞的勾當。像所有這些，都可說明印尼和共黨都以馬來西亞爲其共同反對的目標，而印尼的明目張膽，不擇手段，更有肆無忌憚之勢。

但是，在此印尼和共黨積極致力於破壞馬來西亞的期間，中華民國和居留馬來、北婆的華僑，都採取了完全支持大馬聯邦的態度。在較早以前，中國政府發言人曾經有過一次公開和明確的表示，到了最近，因聯合國調查小組抵達北婆調查民意，古晉、亞庇與山打根這些重要城市的華僑，都與巫人一樣，熱烈表示支持馬來西亞。當地華人數量僅居巫人之次，故由這些民意表現，已足反映印尼破壞手段的無聊。

正如北婆羅洲首席部長史帝芬斯在歡迎聯合國調查人員時所說：印尼與菲律賓反對馬來西亞的真正願望，係想北婆脫離英國殖民地主義之後，轉而「陷入印尼或菲律賓殖民制度的深淵」。這種措詞，也正好說明當地的巫人與華僑爲甚麼不附和印尼而擁護馬來西亞。

還有最近正舉行的「默迪卡」足球賽，中華民國第一次被邀請參加，但在當中國隊與其他隊在比賽時，不僅華僑觀衆皆爲自己的祖國隊吶喊助威，即馬來人民亦無不同聲喝采，從旁助陣。這種民族情感的融洽無間，自然流露，皆爲過去所屬「默迪卡」所未有。而中國隊就是在這些熱心觀衆的精神鼓勵下，獲得了本屆球賽的冠軍。由此可以看出，在馬來西亞快將成立的今天，不管印尼對它如何反對，祇要大馬當局對敵友兩者沒有誤認目標，中國政府與僑民，都必願意給以充份支持的。

不過，我們也應指出，即沙勞越所出現的共黨組織和活動，那是戰後初期英國殖民當局由於自私心理，對共黨陰予容縱所得的結果。要不是英國當年犯了這一錯誤，則沙勞越今天亦將不會有共黨破壞與搗亂的問題。最近英國又有某些人主張向中共勾搭，如果他們不是故裝遺忘，或明知故犯，我們便要提醒他們，請以沙勞越爲前車之鑑。因爲祇看近年當地共黨勢力的發展，就是證明某些醉心拉攏中共人士的想法，實在都是誤己誤人，而一無是處的。

古巴五金製造廠 遭兩艘小艇砲擊

夏灣拿電台承認

美國新聞週報刊出 英搜集中共情報

間諜活動已自蘇俄移向中共大陸

史巴克曼預料 中共在數月內將爆一枚核彈

美議員摩斯又發表怪論 謂德國分裂已成事實 美對東德亦似已承認

美官方聲明美決不承認東德

定廿八日在華府舉行 有十萬人參加大遊行

南方民主黨人士以剝奪黑人權利爲證人

該等領袖在示威計劃中指摘……得勢。……吾人十萬以上身軀，將

在北平外國人 行動不自由 到處受監視

俄報一面大罵中共 又叫中共爲妄圖奪取台灣

電訊縮輯

南越佛教危機 泰國極度關懷

乃他隆表示應促聯國討論

蘇剝削附庸國 向蘇購貨貴過西方

六年來賺了十四億美元

印根據處理敵產法例 百餘間華僑商店被印度政府收

清華書院

日夜校同時招生‧簡章備索

音樂系

報名地點　九龍嘉林邊道二號本校校舍

敦文英文書院

增設大學預科夜校通告

一、本校自本年度起增設大學預科夜校，延聘經驗豐富、學歷專長之師資任教，并大量添置理化生物實驗室設備。
二、學生除參加香港大學及倫敦大學入學試外，如能修畢全部課程，經本校考試及格者，均發給證書，以便投考本港或國外大學或專上學院。
三、本校定九月二日開課，即日開始接受入學申請。
四、本年度開設科目及講師表列如下：

講師	担任科目
王錦劍 (G. Hong Choy) B.A. Dip. Ed., (H.K.U.)	高級化學，純數，普通化學
林少華 (S. W. Lam) B.A., Dip. Ed., (H.K.U.)	高級地理，普通地理
黃文謙 (M. H. Wong) B.A.(Lingnan), B.A.(New York)	高級英史，高級中史
陸永灝 (Alexander Luk) B. Sc. (Taiwan)	高級物理，普通物理
劉福朗 (Frank Liu) M.S., D.V.S. (Wisconsin)	高級生物，普通生物
梁國强 (K. K. Leung) B.A., Dip. Ed. (H.K.U.)	普通英史
容明德 (M. K. Yung) B. Sc. (H.K.U.)	應用數學，純數，普通數學
黃稚雲 (Vivian Wong) B.A. (Hons) Dip.Ed.(H.K.U.)	普通英文
鄒炳鴻 (B. H. Chow) B.A.(Sun Yat-sen University)	高級國文，普通國文

校監：林少華　校長：黃文謙　主任：王錦劍

嶺東中學

校長：陳劍科

香港日文專科夜校

招男女生

校長唐新樹　副校長柳內滋

遺失啓事

脫離同居啓事

申請入英籍通告

丘觀發(YAU KOON YEUNG)住新界大埔布心排村現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由認爲不應批准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

九月一日上午九時入學試驗

華僑英文中學

(一)本校英文部上午班，現招P.5至F.4各級新生，明年增辦F.5，上午F.1每月學費卅二元，全日F.3每月學費四十二元。
(二)本校歷屆高中會考，成績優良，現招中一至中四及高三會考班。
(三)本校現招中英文小學各級新生，及幼稚園高低班，英文課多，由西人教授英文。
校址：高士打道156號二樓，電話：761549
董事長 梁烈　監督 古謌　校長 G.N.SNIPE

廿四米加噸巨型核彈 美國擁有達一千六百顆

美國核子武庫實力空前驚人

九艘出海潛艇 配北極星飛彈一百四十四顆

【紐約十九日法新社電】「時代」週刊在今日發行之一期內評論稱：美國之「核子武庫」將美國成為人類史上最强大國家。[illegible]

冰島小姐膺選國際美人

圖示現年二十歲之冰島小姐當選「國際美人」後，於八月十六日在美國加州長堤接受去年度「國際美人」弗絲德小姐（澳洲）加冕。此爲該次選美揭曉之冰島小姐，係在其他八十六名候選人中選出，獲得獎金一萬美元，第二名爲英格蘭小姐成斯伯頓。（美聯社）

蔣經國應邀訪美 下月初成行

【台北廿日中央社電】行政院政務委員蔣經國，接受美國國務院的邀請，將于九月六日至十七日，在美國訪問十二天。[illegible]

失事日客機殘骸 在八丈島山上發現 機上十九人均罹難

【東京二十日法新社電】本月十七日，自八丈島飛返東京途中失蹤之藤田航空公司客機之殘骸，今晨在該島之八丈山上發現。[illegible]

星洲向日討還血債大會 廿五日晚間舉行

準備有「鳴鼓祭旗誓師討債」儀式 廣東會館亦將予全力支持

【新加坡廿日法新社電】[illegible]

板門店舌戰

聯軍斥韓共說謊無恥 侵入南韓尚死口否認

【板門店二十日美聯社電】[illegible]

聯國現已在北婆進行調查中 對派觀察員人數問題 菲與印尼仍絮絮不休

【吉隆坡二十日法新社電】[illegible]

共砲轟金馬 發射七十發

【台北廿日中央社電】[illegible]

世界什景

醫學史上的創舉 一婦人移植腎臟成功 七年來且已生育子女

【奧克拉荷馬州歐爾斯頓十九日美聯社電】[illegible]

新澤西發生兩蠓面賊掠劫銀行

【新澤西州】[illegible]

倫敦一富商漂亮女兒 男友入獄後服毒送院

【倫敦十九日合衆國際社電】[illegible]

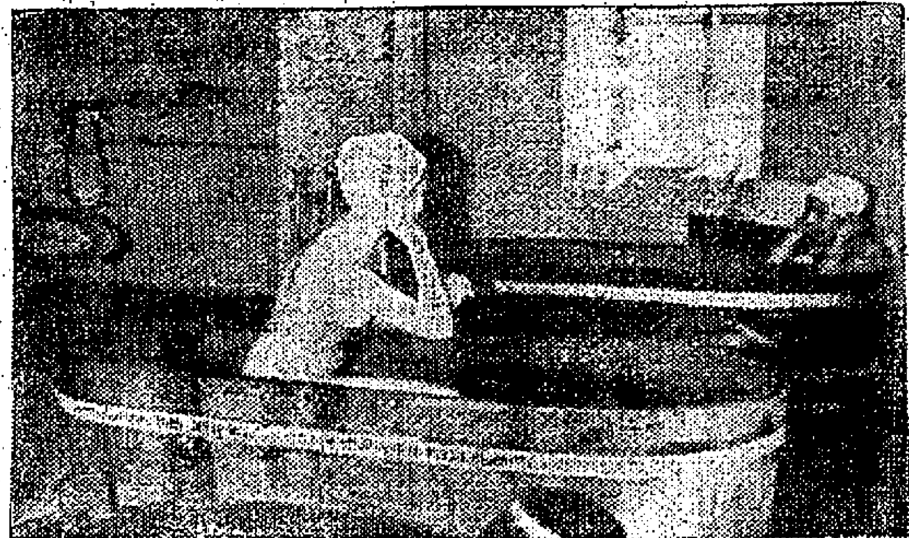
南越高僧自焚抗議政府歧視

【順化】[illegible]圖爲狄廣德用汽油自焚身死之情形。（美聯社）

年中花費三億七千多萬美金 西德男女醉心洗溫泉

不論男女，據說祇要每年消磨一些時間洗溫泉，便可以保持健康及治癒許多種疾病。

「機械總來臨嗎？如果不是，你爲甚麼必須在半途停止休息而須喝如中呢？」[illegible]



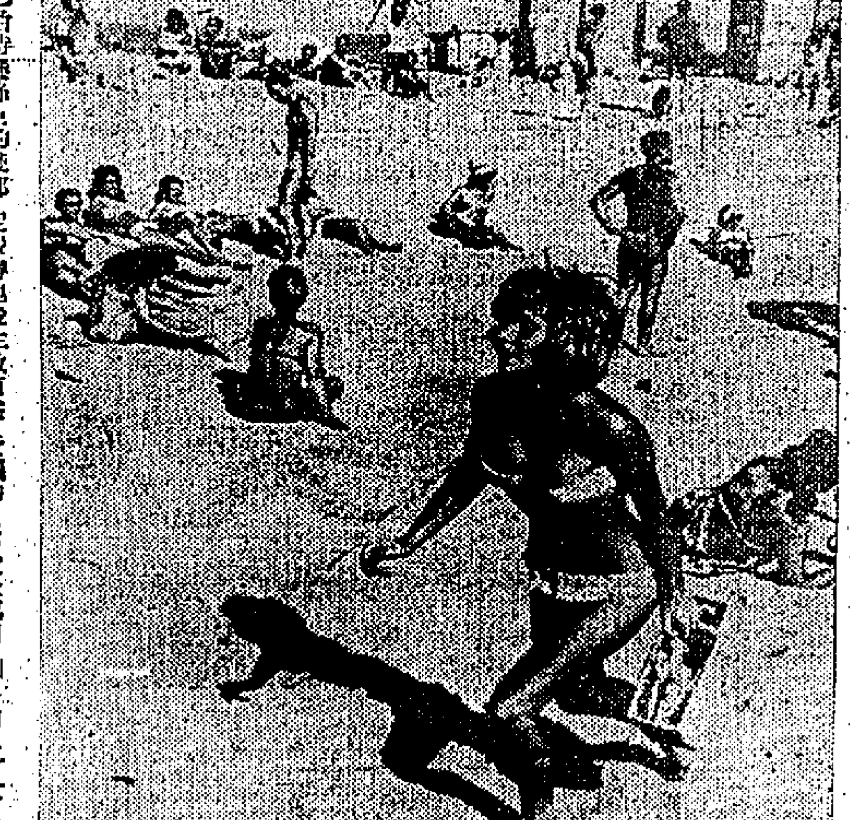
上圖爲西德人士，特別係老年人，紛紛到溫泉療養院。下圖爲女子作室內溫泉浴。

國際剪影

國際警察忙於應付 義法海灘騙徒活躍

每年八月，各國男女湧往義法休假，因此，被騙財色的案也以此際爲最多。

[illegible]



義國與法國南部的海灘，每年八月都有許多遊客，[illegible]

奇怪難明的原籍法

似乎沒有獨立原籍的英國的法律，一個妻子

[illegible]

紐約一家特別高級中學

升學就業均有把握

[illegible]

美黑社會經營淫業

[illegible]

以高速安全冷氣設備為號召 超級蛇船被捕

每客收費一千二百元

在澳開行一刻鐘港警方即接綫報 四蛇頭發覺被圍捕跳海逃脫

（本報特稿）一艘以冷氣設備和高速安全為號召收費高達每位一千二百港元的「超級」蛇船，昨被反偷渡組拘獲，最低限度四名涉嫌為蛇頭之船上員工，當警方掃蕩在海上包圍時，跳海逃亡。

這艘長達五十餘尺的機動漁船，與及一艘傳載人蛇靠岸的舢舨，現已被拘於水警總部扣押，一名涉嫌為蛇頭之舢舨與八名男女人蛇，正受反偷渡組之訊查。

這艘「超級」蛇船，設有兩部柴油發動機，時速每小時六海里，船頭與船尾，但設有一個三尺高、四至五尺闊的密實「暗格」。「暗格」經過特別裝置，[illegible]的鐵筒，闊約四週，內中實以生蟹，以減少格內密不通風的悶熱，「暗格」前後掛滿魚網魚籠，這就是所謂「冷氣設備」，「高速安全」。

反偷渡組獲悉的線報，在該船自澳開行後十五分，即已接獲報告，并且知道該船準備駛赴香港仔登岸。

該組於接獲報告後，探目簡泉、劉福，探員周榮恒、蔡桥坡、陳鑒雲、陳炳勝、鄧鑒等，即由偵探帮辦英格利士、加森士、謝杰金，率探長鄧生率領，化裝為漁民，分乘兩艘機動漁船，於昨日零時卅分佐泊於香港仔兩個月岸，作嚴密監視。

迨至凌晨五時，天色還未亮之際，該船即徐徐駛入香港仔海面，停泊於[illegible]對開，分批將人蛇轉落一艘預先安排之舢舨上，準備靠岸登陸。

暗格放冰塊

減少悶熱權充冷氣

在這個時候，[illegible]時機成熟，立即分頭開動，將該船包圍，並喝令停泊，但船上若干名男子，突然四散跳海逃亡，及至警方使用探照燈搜索時，已無踪跡。

經過檢查後，八名男女人蛇及一名涉嫌協助轉載人蛇登岸之舢舨被拘，警方並在船頭船尾發現兩個「暗格」，「暗格」之鐵筒，還裝滿冰塊。

據說，此次海運人蛇，是由澳方一名號稱[illegible]為巨手所主持，每人收費西至一千二百港元，被運之人蛇，似乎經過慎重選擇，人蛇之衣着，全部是港九街當所見，無補短衫，與牢當西褲，男的是[illegible]西褲，一經靠岸，將離開這是人蛇。

據說：人蛇中有一位是中國籍的印度生女華僑，在印度加爾各答受教育，日已[illegible]大陸華僑，近因中共與印糾紛，印度排華關係，與高齡的父母被遣返大陸，[illegible]單身前往澳門，可是食，人地兩疏，無法覓得由澳偷渡來港。

存水總量接近四十四億加侖

【本報訊】水塘存水，截至昨日上午九時為止之過去廿四小時內，本港各水塘（包括石壁在內）共獲水五千一百三十萬加侖。在上述之數字中，有三千九百八十萬加侖水，係由各溪澗及引水道獲得，十萬加侖食水由港內之商船供應，一千零五十萬加侖之生水則由六艘運水船運回。

同一時期內，耗水量為二千九百三十萬加侖。本港各水塘之存水量，截至昨日上午九時止，為四十一億二千萬加侖，淨水池之存水量為八千七百萬加侖，此外，有一億七千六百萬加侖水存在深圳未取用。全部之存水量為四十三億八千三百萬加侖。

本港運水船隊，前日曾向港內船隻撈到食水共八萬零六百四十加侖。供水之船隻為消防艇「保施斯頓」號，及商船「麥汶馬士基」號。

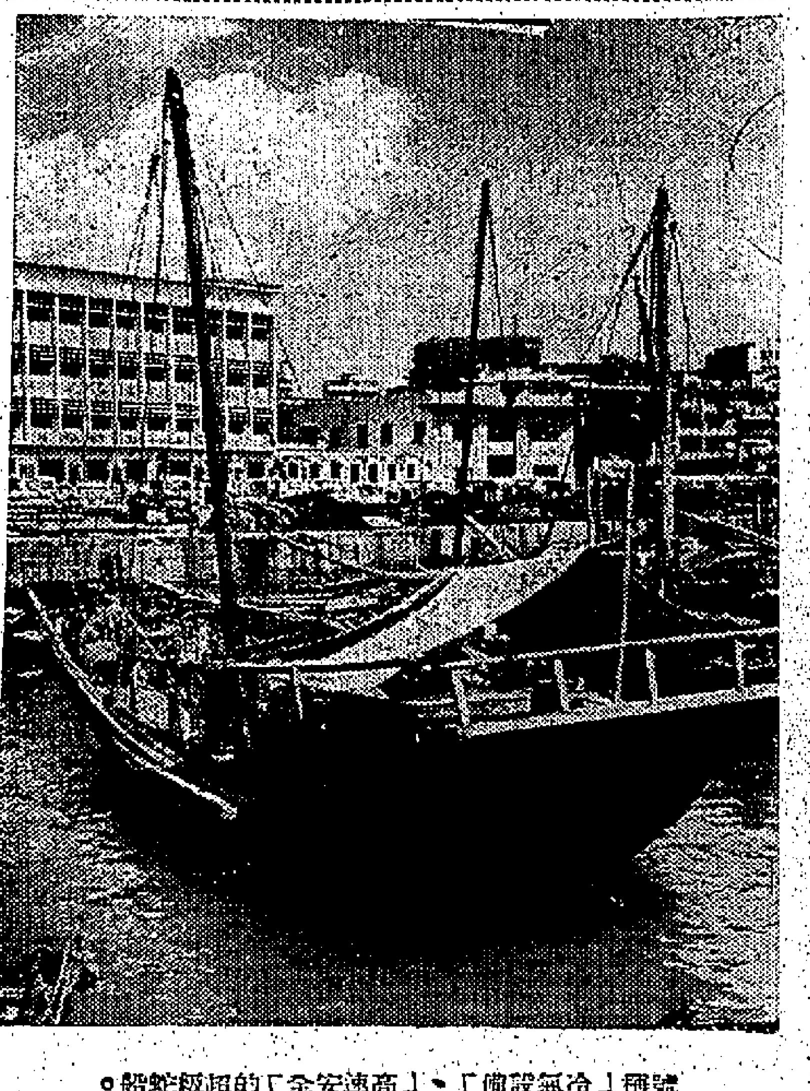
使用食水供應冷氣機

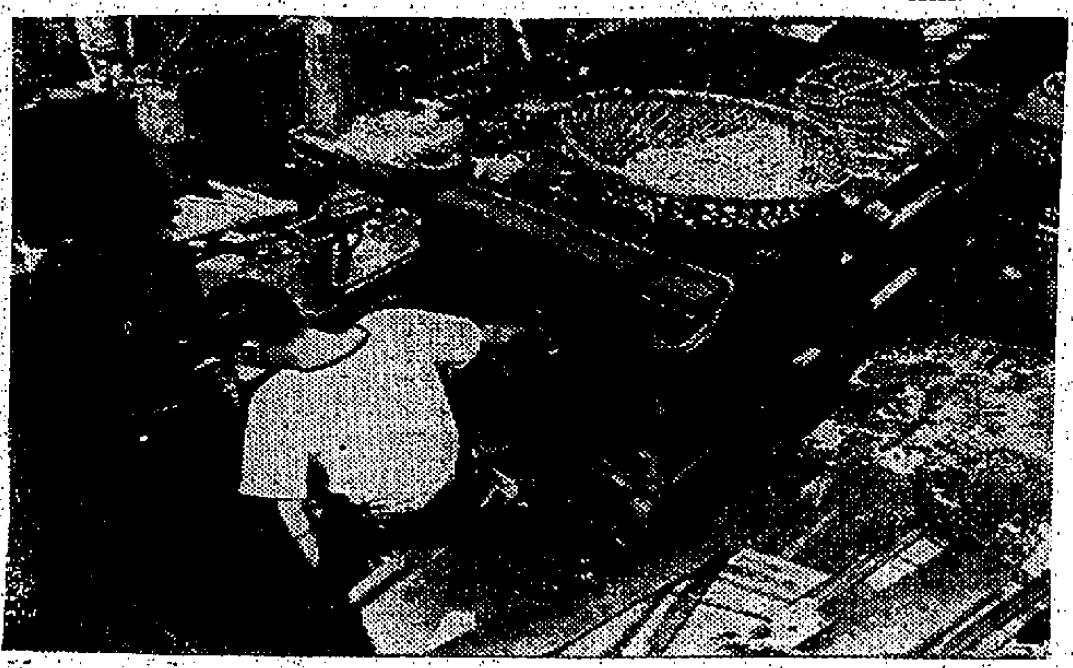
酒樓持牌人罰五百元

【本報訊】一家酒樓主持人，因前用食水供應冷氣機被發覺，為水務局控告，昨日被法官判罰五百元。

被告男子黃鴻，五十一歲，住銅鑼灣公園大道六十X號三樓。被告所承認兩項罪名：（甲）七月廿七日，在灣仔公道供應食水；（乙）同日同地，用食水供應冷氣調節機。被告並向法庭解釋，謂已吩咐僱員不可使用食水供應冷氣機，並無日不向外間運水返店使用，結果法官判被告每項罪名罰款二百五十元。

控方稱：當日下午七時十五分，水務局稽查上址巡查，發覺該處投訴，派員前往，適時見一條通地下之膠喉攝在地上，[illegible]，警察又在出該酒樓內之冷氣機貯水箱發有食水，乃控告上述罪名。





號稱「冷氣設備」、「高速安全」的超級蛇船。

超級蛇船外圍環繞[illegible]之「暗格」入口。

政府五期獎券 銷逾六十萬張

【本報訊】政府舉辦的第五期獎券，在香港賽馬會齊辦，銀行及[illegible]分行中，昨日共售出[illegible]萬張。現在已經售出六十多萬張，數字在內，至現時為止，本期一共售出六十萬零二千張。獎券每張二元，仍繼續出售至本月卅日截止。

港內船隻撈獲之食水及生水前後合計已有七百八十一萬零七百六十加侖。

霍亂陰影將全部消失 僅餘兩病者在院留醫

【本報訊】霍亂的陰影已幾乎全部消失，目前祇有兩名病者在醫院留醫。

另外一名來自灣仔的患霍亂女童，已於昨日出院，她是出院的第十六名病者。在過去廿四小時內，本港未有霍亂或霍亂疑症出現。本年夏季，本港之霍亂症數目仍為十九宗。

目前有關霍亂症之情形如下：醫院內臨床霍亂症，二宗；已接受治療及離院之霍亂患者，十六名；曾患霍亂而死於其他病症者，一名；在檢驗中之疑症，無；經檢驗後證明並非霍亂之疑症，六宗；在檢疫所內之帶菌者，無；已接觸病者，卅四名；檢疫所內之接觸者，無；已離所之接觸者，四三五名；最近來港而被送往檢疫者，無；最近來港而被送往檢疫後離所者，十三名。

送奶青年被巴士撞傷

【本報訊】一名騎單車送鮮奶的青年，昨晚黃昏在鰂魚涌英皇道一〇〇三號附近被巴士撞倒，腳踝被撞破，鮮奶傾瀉馬路。

傷者為十九歲男子陳振材，任職於北角英皇道民生士多為送貨員，昨日下午六時三十分，他騎單車送鮮奶，在途中被架灣閣出的八號巴士撞倒受傷，由十字車送入瑪麗醫院施救。

港督讚香港市民勇敢和機智

使本港獲優異成就 感謝各方幫忙應付水荒

【本報訊】港督柏立基爵士，昨天在外國記者俱樂部舉辦的第一次「名人午餐會」上演說：香港在各方面都是值得注意的，但是最主要的是香港市民的勇氣和機智，才能使本港獲致優異的成就。

港督說：我願藉此機會對港人面臨和應付水荒緊急時期的行為表示謝意。

柏立基爵士認為：外國記者為本港做了一些完美工作，一年來，他們的公正報導，使各地人士對本港不再陌生。

港督對應付水荒的工作作了詳細的說明。他說：一九五二年本港人口為二百五十萬，當時的水塘存水量為六十億加侖，十年來，人口增加至三百二十五萬，其中三百萬住在供水區，去年多爭，每日廿四小時用水達一百零四萬加侖，夏季則需[illegible]十四萬加侖。

大欖涌水塘，由一九五二年開始建築，至一九五七年完成，使本港水塘存水量增為一百億四萬六千八百萬加侖。一九五九年開始興建石壁水塘，今年完成後，本港總存水量將達一百五十八億加侖，九龍的三百億加侖淡水湖計劃，現正進行中，可望於一九六九年完成。

港督指出應付水荒的工作，他得各船務公司的合作及工商人代表的特別有力協助，[illegible]特別在政府[illegible]的委員會主席羅納列爵士，加以贊揚。

港督柏立基爵士，昨在希爾頓酒店外國記者俱樂部新址午餐會中，與本報總編輯潘仁昌握手。

沙宣道附近水池 爭水劇鬥傷五男女

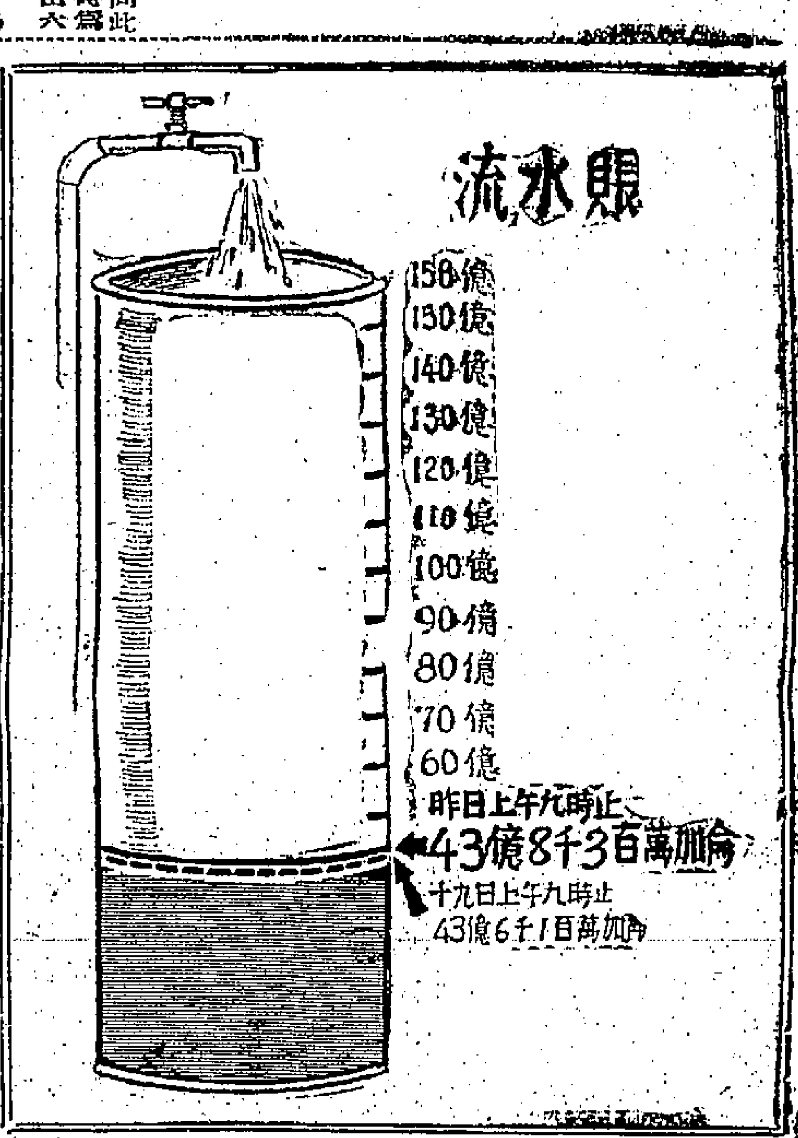
【本報訊】為了一池山水，昨晨瑪麗醫院對下沙宣道的木屋居民和一批洗衣工人大門毆，五男女受傷，其中三人傷勢頗重，警方派出大批警察到場查究，並送傷者入院急救。

出事地點在沙宣道女童軍營社附近一條山坑，這裡下面有一個水池，該處的木屋居民，一向倚賴這個水源為生，且經常有洗衣店派人到該處洗衣服，十多年來相安無事。

最近由於天旱，該處為生的附近幾戶木屋人家，不得不到這個水池挑取山水，食用和洗濯，可是由於水池的水量並不多，洗衣店的伙計用來洗衣也感不足，因此對他們大量挑水頗有怨言。

有一海傍陞街的居民，昨晨八時又到上址挑水，傷者洗衣店伙計李德叫他不要挑那麼多，在言語上引起衝突，後來該居民走回去叫來七、八名男女，向洗衣店伙計理論，於是一時間擔杆和碼石橫飛，經過一輪劇烈的互毆後，李德被人用硬物擊傷頭額，被人毆傷頭顱，倒地上，吳耀也被人擊傷。附近石級和地上滿灑下斑斑血漬。

傷者五人：李德（四十七歲），頭顱被硬物擊破，受重傷，他是高陞街十八號周記洗衣店伙計；吳耀（三十九歲），頭顱也是被擊破裂，他也是周記洗衣店伙計，住洗紗街十X號二樓；鄭娥（女、四十一歲），被烈性腐蝕性液體灼傷，她是出事地點附近木屋居民；張九（四十一歲），張[illegible]（二十七歲），兩人同受輕傷，是出事地點附近居民。



道路安全影片將在社團放映

【本報訊】「與祖叔同車」、「可能是你」、「尚欠一名」，這些並不是街頭小巷的電影短片，而是教人如何使用道路的電影短片。上述影片，和「道路安全」、「疏忽的道路使用者」，非洲等出品的愛禍或打鬥片，道路安全影片，不久將在各社區服務中心、成人教育中心、學校、街坊會、宣傳會及小童會放映。

聰明的選擇

美國 好寶 香烟

名馳世界·味烟好·讚人人賞烟

每包七毫 廿支庄

總代理：陳漢深出入口商

葉柏衡 七代專醫 痔瘺

痔瘡·痔瘺·不用刀割·不用線紮·用君臣藥·脫痔無痛·行動如常·永無復發·檢驗免費

下午在香港中環大道中176號何東行三樓電話四四三九九一，早晚在旺角彌敦道571號A四樓瓊天酒樓上李瑞英主理

九九九年期

中環租庇利街9.10.11號（即中區大廈右鄰）

富興大廈

適合商行寫字樓、醫務所、會所之用。

分層出售·分期付款

地點最旺·售價最平

收租自用·均合化算

設有特快電梯兩部

九折優待

快將打樁·趕工完成

洽購處：富興置業有限公司

協成行	志威建築公司	廣安泰行
於仁大廈八〇六室	大道中六十五號二樓	永樂街六號地下
電話：25023·36741	電話：37105·38140	電話：444109·444957

購貨 幸運日

週三辦續迎歡客顧受大

買十元 送五元

幸運機會 每週一次 人人可得

並祝

貴客幸運 再次幸運

第六週「幸運日」揭曉

八月十七日（星期六）

八月	一	二	三	四	五	六	日
第五週	5	6	7	8	9	10	11
第六週	12	13	14	15	16	17	18
第七週	19	20	21	22	23	24	25

·凡獲中「幸運日」貴客，請到本公司換取貨品·

建成 萬成 萬方

不二價百貨公司

聯合舉辦

INTERNATIONAL LANGUAGE TUITION CENTRE

國際語言訓練中心

英語部 Department of English

I.L.T.C.

遠東首創電子控制視聽活用語言教育
運用科學儀器個別接受語言訓練
不用課本不學文法不受第三者干擾學習情緒
全部課程240小時內完成能持聽寫日常各行英語
初學者兩小時熟習字母三小時通曉拼音
各種訓練控制器操縱簡易一學即會
打破刻板式的課室教學請除一切高壓使學者自尊心
只有處身訓練室中始能領略其超卓效果
實非時下一般會話英語的效果可比
比私家補習速成更比英專學費低廉

開課：九月四日頒播即止半年分級英語對象詳情[illegible]
地址：九龍彌敦道三一一號七樓（即金漢酒樓對面）
創辦人：Mr. T.D. Wilkinson M.A. Mr. T.C.K. TAM B.A.

墓刊本報告白者 請電二式一一六零

跑馬地成和道五三至五九號

昌明大樓（大觀二期）

（一一四年期）大華邊區明街

三梯一伙 電梯兩部 三萬元餘起 建至七樓 年底完成

洽購處：大觀珠石行 香港大道中二式二號 電話：三四八八二·二四三八六一五

灣仔洛克道四四二至四五二號

（大觀樓）二六七年期

現賣旺舖 特價優待

高十七呎六，可造大閣樓 可分期五年付款（或面議）

大觀珠石行 香港大道中二式二號 電話：四三八八二·四三八六一五

在醫院巧施手術後 十六歲少女變作男兒身

【本報特稿】住九龍一名十六歲的獨生女，在一次醫生的診治中，發現生理上有問題，經過一連串的手術後，回家時已變爲貨真價實的獨生子。

這位原是女兒身的「少爺」，據說，父親是一位經紀，母親是一名工廠雜工，就讀於九龍一間官立男女中學，大概於三週前，覺得身體某部份有點不適，向一位註冊西醫求診，但診斷之後，發覺其生理有點異常。外貌是女子，但內在的卻似乎是位男兒。因此，醫生着她前往政府醫院進行一次詳細的檢驗。她在瑪麗醫院經接受一連串的手術後，終於由女性變爲男性。

這宗女變男的主角，十六年前在原籍新會出生，由於鄉村地區沒有西法接生，因此出生時祇由鄉間的「穩婆」接生，在嬰孩呱呱墮地之後，「穩婆」向產婦說：「恭喜你，得個千金」！由此，他就以女兒身份過着女兒的生活。

稍長之後，即隨父母來港，並且在港受教育，在小學畢業之後，就讀於官立中學。據說：他在十六歲中，雖然過着的是女兒生活，但他不愛電髮，更不愛艷麗的衣裳，他穿的全部是白色衣裳，剪的是短頭髮，愛好活動，而且，更愛球類活動，在校成績不弱，不是一個「讀死書」的人。

過去他的「女兒」生活，不愛電髮，不穿艷麗衣裳，獨嗜好球類活動。三週前，因覺得身體某部分有點不適，經醫生檢驗後，才有此驚人的發現。

據接近他的人說：一向被視作女性的他，雖然是十六歲，發育在外表上似乎良好，但并未有月事來潮。他的聲線在近一兩年間，似乎有點男性化，但，他的父母并沒有十分的注意，祇以爲他是「獨公喉」。

據說：他離開醫院返家之後，即匿伏家中，不願意與過去的朋友，同學交往，亦不願返校就讀，在街道見到熟人時亦極力廻避。他的父母，曾就他的學業問題，與學校當局商議。校當局已經同意將他轉送另一家學校，繼續就讀，使他能夠避免心理上和環境上的尷尬。

一位有資格的醫務人員解釋：他可能患一種名爲（HYPOSPADIAS）的病症，亦可以說是一種先天缺陷。[illegible]

屏山警官再掃蕩小販 鄉紳不允搬走花盆 赴理民府見官理論

鄉民包圍署長連聲喝罵

（本報特稿）新界屏山警署署長莊士頓，前日掃蕩元朗墟小販檔及大馬路兩端商店門前擺出的物品後，昨日再次親自執行掃蕩職務，元朗墟小販幾全日無市。促成鄉民昨集體向該區警署長喝罵。元朗十八鄉鄉事會主席姜錫棠及鄧村鄉紳鄧廷，昨早曾向元朗理民官饒偉投訴，元朗鄉事會並擬由各商號簽名蓋章，備具呈向官方投訴，要求即速改善此過嚴的掃蕩措施。

莊士頓署長由昨早九時開始至下午四時，連續在元朗墟掃蕩九次，使全墟小販節，於無大路後，在大戰路口金城旅店與新巷之間的門口，擺賣眼鏡雜物，眼鏡放在一個木架內，僅擺出塘邊六寸，遭署長勒令搬離，並勸令以後不得繼續在上址擺賣。同時，表示此次作爲警告，下次即控告。據稱：警方最近當局，昨天宣過本報報導，在元朗墟停擺一向的單車十多架，予以前後輪「放氣」一節後，已通知莊士頓署長，也許因此之故，昨天掃蕩元朗路單車時，已不採「放氣」措施，只將單車抽近路邊，或者搬至元朗警局設落。

卸下三時許莊士頓作第十次在元朗執行掃蕩時，他再到大馬路一號C源發號門前，重勸前日家令店主除下的掛貼牆邊招牌，依然如故，他認了定數，但無表情，再看隔鄰一號D光和冰室被藏下一孔的木牆，依然存在，還未修補。

莊士頓轉而轉過兩間店舖之龍城酒家門口觀察一番，然後叫酒家的人出來，飭令將門口四個有質花盆，搬回店內，此時，該酒家股東之一的鄉紳鄧廷應聲企在莊士頓面前，莊氏乃說：「花盆要搬入店內」。鄧答：「除非理民府認爲所擺花盆之地超越公路範圍才搬，現在不搬。」莊續說：「不搬就控告」。鄧隨即表示：「你告我，我告你們，擾亂元和冰室的木牆」。

當時圍觀的鄉民和路人，不下數百衆，把警官與鄉民，團團圍住，結果，莊士頓沒有再做聲，與一林姓鄉紳帶辦走出人群，當兩警官走出人群之際，數人與鄉民之聲，起自四方，喝夥羣頭，發無不愉快事件發生。

稍後，莊士頓署長，即乘坐警車離去不久，元朗理民府派出兩名助官員了解情況，與洪和、源發及龍城酒家，會勘地界，並與鄧廷一同搬運理民府，由理民官饒偉接見。

鄧氏對饒民官說：龍城酒家的石花盆，其濶度只不過二尺，擺放在該行騎樓柱旁，附近的門前，並無阻礙之處，而且這只是裝飾點綴，不是小販檔攤雜業者。饒偉對鄧氏之陳詞，允向警方洽商解決。

圖片說明：（上）莊士頓署長昨再到源發號觀看還未拆下的招牌。（下）波署長飭令搬走放在龍城酒家門前之石花盆。

依據富爾頓報告書草擬 中文大學法案立法局今首讀

【本報訊】詳細規定中文大學組織及各部門職權之中文大學法案，定今日下午在立法局例會，由輔政司職員提請首讀通過。

該法案訂名爲「一九六三年香港中文大學法案」。大部份內容，以「富爾頓報告書」之草擬法例及編制爲依據。

假使該法案可於九月上旬通過，則中文大學可如期於九月底前成立。

此法案內附錄之章則，由本法案通過成爲條例起，實施廿四個月，直至由校董會根據本法案第廿段所賦權力訂定之編制章則代替時爲止，此實施日期，可能較廿四個月爲短。

法案內分廿九段，規定第一位中文大學副校長由港督委任，推選今此負責選任行政之重要人選，尚未……

第二段說明中文大學之連制學院爲學基、新亞及聯合書院，及其他之學院，爲校董會根據條例特別通過之學院，得宣佈爲中文大學之學院。舉凡不符合本法例之任何書院，均不得列爲中文大學之學院。

校長爲中文大學首腦人，得以大學之名義頒授學位，由港督任校長，副校長爲大學之學術及行政首席，並爲校董會當然主席，及大學評議委員會主席，得頒授學位。代副校長於副校長缺席時，除不得頒授學位外，執行副校長之一切職權。

中文大學所頒之學系及得頒授之學位如下：

文學系——學士位、碩士位及博士位。理學系——學士位、碩士位及博士位。商科學及社會學系——商科學士位、商科碩士位、社會學士位、碩士位及博士位。其他學系——哲學博士位。

附錄章則 廿四項內容

附錄章則第一次爲大學名稱釋義。第二項爲舉行畢業典禮，說每學年至少舉行畢業典禮一次。第三項爲校務委員會之組成。第四項爲校長職權。第五項爲副校長職權。第六項爲代副校長職權。第七項爲司庫之委任及任期。第八項爲註冊主任及圖書館主任之職權。第九項爲校董會職權。第十項爲財政程序。第十一項爲大學評議委員會之委員選出及其職權。第十二項爲教務會議。第十四項爲研究委員會之組成。第十五項爲學三項爲各學系。第十六項爲附屬研究職員組成。第十七項爲顧問委員會之組成。第十八項爲名譽退休教授之委任。第十九項爲職員及研究員之退休規定。第廿項爲辭職規定。第廿一項爲學生與附屬學生之規定。第廿二項爲學位及其他學位頒授之規定。第廿三項爲年終考試規定。第廿四項爲大學中央活動。

校董權力規定

法案第十一段至十七段詳述校董會之組成、校董會主席、各校董任期、校董會權力、大學評議委員會之組成、有關其他委員會例如財務委員會之成立等。

委任之教師在第十八段規定，應爲教授、特級講師及高級講師。

印尼再請紡織美棉 雖有大交易 港商無興趣

蓋千多萬元要分三年付欵

【本報訊】印尼政府現有一批一萬三千包的方接棉花，欲本港紡織廠代爲加工紡織成爲棉紗或布疋，全部工價達一千弍百萬元。此事港府已代表本港紡織廠與印尼政府洽商，但因付欵辦法分爲三年，似乎引不起廠商的興趣。

據悉：代表本港官方與印尼政府接洽各爲工商處，一切條件大致已取得相當協議，只俟印尼政府就付欵問題，一千二百萬元工價，作分期付欵之分三年付清，但本港一般紡織廠商對此似乎不大感興趣。

本港紡織廠商，去年曾經一度代印尼政府，將所得美援棉花紡織成爲棉紗或布疋，當時工價係在香港政府之保証下，由印尼政府於一年內分期付清。印尼政府自於去月間獲得美援棉花八萬包後，即開始分別與本港及日本方面進行接洽有關代爲加工紡織問題。

據此間紡織業中人稱：印尼對日本之加工工價，亦係從分期三年付欵，日本紡織廠商因獲得日本政府之協助，對此並加工生意，首肯接受成功。據本港一位紡織業領導人士表示：本港紡織廠商不擬接受印尼此項分期三年付欵計劃。

太平紳士及律師 可任收回官地委會主席

立法局今首讀修正法案

【本報訊】太平紳士及律師將來可以充任收回官地委會主席。立法局今日下午例會，將提請律政司丹尼爾通過「一九六三年收回官地（修正）法案」。該法例之目的是擴大可充任收回官地委員會主席之人士階級，使包括太平紳士、律師及大律師在內，惟近年來此職位工作繁重，不能僅由有限之幾位太平紳士充任。

新任駐澳門 英領事 抵澳接任

【本報澳門訊】英國新任駐澳領事侯瑞富，昨乘坐班輪抵澳接任，即任領事、兼回國，並在昨日下午四時赴澳督府拜會。

男子被斬 跌打醫生醫館內 一人就捕

【本報訊】油蔴地彌敦道五〇八號鄰近大廈內文龍跌打醫館，昨晚被一男子闖進，斬傷一名正在深籍醫神打麻將的跌打醫生助手一名，該男子被人從街上扭獲，交警上捕捉。

翻版唱片萬張 將予毀滅

價值三十五萬元

【本報訊】警方短期內將毀滅過去兩週來抄獲之價值三十五萬元之翻版唱片。此等翻版唱片約一萬張，大部份爲十吋長唱片，種類包括美國流行歌曲、粵曲、國語時代曲、及教授英語之唱片等，其售價此之原庄唱片，一般便宜三分一或不知，經濟者每以其價格便宜，趨多購用，實則此類翻版唱片，其易損壞，質地不佳，最近洪雄方面，已有大宗翻版唱片案件，一部份經已判罰或有在審訊中者。據聞有關當局，一俟各案審結宣判後，即將此等翻版唱片全部予以毀滅。

警方高級督察認爲：警察拘捕出售翻版唱片之人，并不能制止其銷售，沒收唱片後他們除受金錢損失外，他們商人有此等翻版唱片者，亦處罰款五十元，首次判罰最高罰欵額爲一千元。

澳門總督羅必信 今經港返葡述職

【本報澳門訊】澳門總督羅必信定今日下午三時離澳經港乘機返葡述職。

據悉：澳門護督已內定爲現任警察廳長施維納少校。

據悉：新委護督宣誓就任將暫時的「護督」、及將兼任「陸總」、「行政」、衛生廳長馬丁皮雅樂，均受委託。有關方面透露：施維納少校如就任護督時，即一身兼三職，屆時警察廳職務，將交由副廳長處理。

上圖爲今日將離澳返葡述職之澳督羅必信。下圖爲內定任護督之施維納少校。

氹仔浸死人

【本報訊】一名小童在山邊水氹游水，不慎被溺，在送院途中斃命。

死者名林世傑，十四歲，昨日下午與一群小童在鑽石山大磡村山邊的一個溜冰場的水氹游水，該處現爲鑽興、榮和、三合三間建築公司地盤所在，往日已有小童在該處游泳，三個童見狀，合力將之拖起，並報警送往醫院，但在途中已告斃命。

右：源發號老闆林永坤指着招牌說：這個指貼就邊的招牌都話要拆！」左：昨天警方在元朗掃蕩的單車，輪胎不再被「放氣」，只拖至元朗警署發落。

天氣 潮水

今日天氣預測：吹微風，天色晴朗。

昨日氣溫最高爲華氏表九一·八度，最低七九·〇度。

今晨零時零分室內氣溫八二度。

高潮　上午四時四十四分　下午六時零六分

低潮　上午十一時三十一分　深夜十二時三十四分

油蔴地公司小輪航綫增多 使用十個碼頭 月租五萬八千

【本報訊】由於油蔴地小輪公司將增闢三條航綫，財政司今日在立法局例會，將動議修訂一九六一年香港及油蔴地小輪公司（服務）條例」之一部份內容，俾將有關碼頭租及碼頭位置及繳租日期之規定加入。

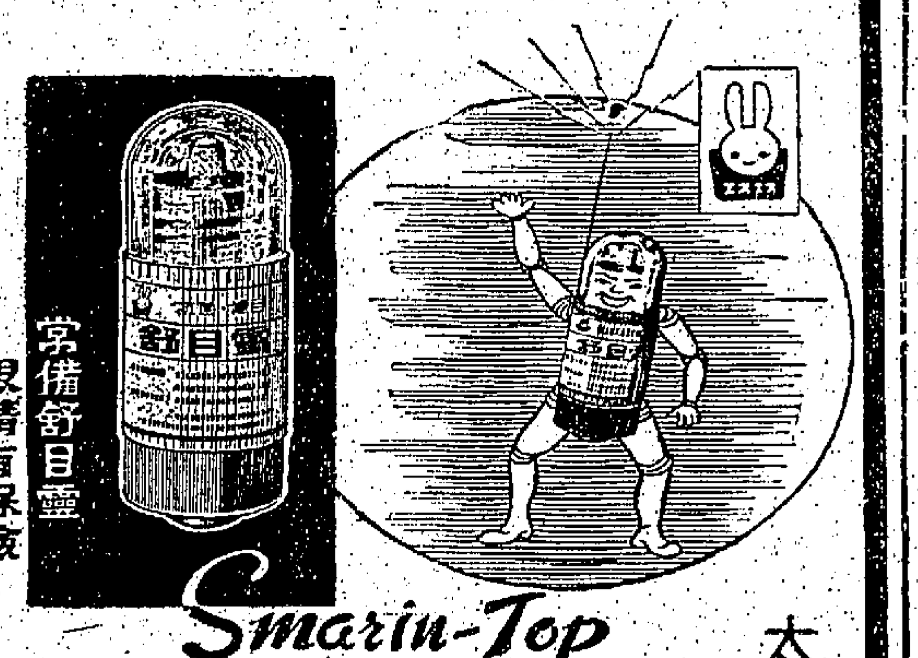
新開之航綫將爲：㈠九龍城碼頭至北角碼頭（西翼）綫；㈡紅磡新填地第一號碼頭至北角碼頭（東翼）綫；㈢杜老誌碼頭至紅磡新填地第二號碼頭綫。

條例規定，該公司使用十個碼頭之每月租金，總額應爲五萬八千四百元，包括各碼頭在內，該等租金應於每月之第一日繳交。

十個碼頭之租金分別列下：

統一碼頭——二萬二千元；佐敦道碼頭——一萬三千五百元；旺角碼頭——二萬五千元；深水埗碼頭——二千元；上環碼頭——三千元；長洲碼頭——四百元；史釗域道碼頭——二千元；北角碼頭——六千元；杜老誌碼頭——一千五百元；九龍城碼頭——五千元。合計五萬八千四百元。

該公司經營北角至觀塘綫小輪，除應繳交上開之碼頭租、專利稅、純利百分之廿五之外，並需於每月第一日預先繳交月費二萬元。



舒目靈

太空時代最新眼藥製劑

常備舒目靈 眼睛有保險

Smarin-Top

最新特效：含有水溶性「維他命A」

太空型滴瓶：附有對眼自動反射鏡

已向二十四國進行註冊專利，做冒必究

是日本SS大藥廠對眼疾自療一大貢獻

本品係日本眼藥界最著名之「舒目靈眼水」，係日本最新發明特效新藥，對眼部疲勞、充血、眼睛炎症、眼部疾患等有特效，本品已加入最新發明之維他命A等，對眼部之結膜、角膜細胞及其他機能，有強化之特效。本品太空型瓶設計新穎，附有自動對眼反射鏡，可令眼珠明確動人，保持健康。已向日本、德國、法國等二十四國註冊。

本廠已在香港註冊九二一〇一號

總經理：日本各種藥品批發商協會

初次上市　廉價一月

（先施公司大丸百貨公司等均有代售）

東南亞總批發處：倫力行　電話：六一六四八・六九九五一

香港華人永遠墳場值理會佈告

本會現招承建下開工程：

在荃灣大窩口約份第四四六約第二六二號地段華人永遠墳場內建造納骨灰以供使用。

凡投標者必須填具投標書兩份，用信封封密，並在信封面清楚註明投標字樣，於一九六三年九月二日星期一正午十二時之前送交香港德輔道中十七號恒生銀行大廈三樓香港華人永遠墳場義務秘書收。逾時將拒予接納。

至於投標表格及其他詳細指南，可向香港德輔道中十四號中九大廈五樓香港華人永遠墳場管理工務司所屬工程師繳索，本會有權選擇任何投標或拒納任何投標之全部或其中之一部。特此佈告週知。

一九六三年八月十九日

香港華人永遠墳場值理會義務秘書

訃告

先夫劉公諱次修字子明府君痛於中華民國五十二年八月十九日未時壽終養和醫院積閏享年五十有餘遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇定八月廿一日上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

未亡人 劉徐哲萍 率男 蟠 泣告

聞

家主 景芳 景超 麗堂老爺之
令壽堂 少主 姚朗 姚駒 浩章 岳金源 金澄 金池 舜輝 金湖 金泉 金海 金江 孫少爺 姚貞（適余）瑞儀 潔明 美珊 潔靈 美靈 美琦 金鳳 金屏 孫小姐之
令祖母 幼主 玉圓 曾孫小姐之
令曾祖母顧太夫人 痛於公曆一九六三年八月廿日下午一時廿五分壽終法國醫院積閏享壽八十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇八月廿二日上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯權厝東華義莊謹此報

劉五桂堂家人稟報

治喪處香港殯儀館 電話七六〇五八七 七七〇二三九 七六八一六一

徵聘註册男女內外科醫生

某大醫院聘請本港註册內外科醫生多名月薪由二千元起遞加至三千六百四十元正已婚女醫生月薪由一千五百元起至二千七百三十五元正申請書請附詳歷逕寄本報二四三號信箱合即函約面晤

英軍伍長辯稱得女傭同意

曾三度脫衣接吻 主控力指是虛構

被告既認對妻說謊此事無疑亦爲謊言
控辯供詞已畢定後天宣判

【本報訊】被控意圖非禮年輕女傭的廿四歲英軍伍長，昨在香港區裁判署，聲稱原告先後三次在房中脫衣擁吻及愛撫，但原告拒絕與他發生性行爲。本案已審畢，定後日早上九時半宣判。

主控檢察官指出：被告供詞全是虛構的，他曾承認對妻子說謊，無可懷疑的，現在的供詞也是說謊；何況以一百八十餘磅的被告，竟無法制服一名嬌小玲瓏的少女？

本案在銅鑼灣裁判署由與康納法官審訊，政府檢察官賈爾廉任主控；被告延沈大律師代表辯護，否認控罪。

被告是駐赤柱的英陸軍伍長和路打咨根，廿四歲，被控於六月廿九日，在赤柱軍營宿舍內非禮女傭林X好。

本案昨開庭後，由被告自辯，他說：他是駐赤柱英軍伍長，與妻子住在赤柱郵政局對面的宿舍四號C，以前在英國做鐵工；原告是他家裡的女傭，自僱請她以後，兩人感情很好，他常擁吻她，她祗笑一笑，沒有抗拒。第一次在六月十八日，他日間擁吻她三次，晚上看完電視後，便走入她的房裡，她躺在床上，他吻她，她並沒反抗。

第二次是兩天後，即二十號晚，也是看完電視後，入她房裡，因爲事前曾與她約定，所以房門沒有掩上，當時她身穿睡衣，下身紅色內褲，他在床上他亦卸剩僅穿短內褲，兩人互相擁吻，隨後他脫光了她的衫褲，她沒有反對，他想進一步和她發生性關係，但她不同意，說恐怕有孕，跟着她起身坐在床口，上體俯伏床上，似乎同意他「雞姦」，可是他沒法辦成。

因此之故，他祗用手指玩弄下體，她又用手替他玩弄，後來他返回本人睡房。

第三次是廿一號晚，仍然在觀看電視後，進入她的房間，如前一樣，因爲月事來了，態很從容，他要求逗留五分鐘，和她擁抱接吻一番回房。

這三晚他的妻子都在家中，因爲電視放映中各節目，所以他妻子一早即返房睡覺，沒有知覺，他承認曾因此以謊言瞞其妻。

出事那晚，即六月廿八日，他於下午五時外出，和友人飲了六瓶啤酒，至深夜十二時返家，但沒有醉，他親見原告和另一女傭李X弟坐在客廳中，他的妻子於廿五日已入院產子，故不在家。

他返回本人睡房，脫光衣服，祇用一大毛巾圍腰，走往原告房，原告穿着睡衣，站在房門口，他正欲擁抱她，原告說：他房間太熱，不如走去你的睡房，但正要走到他房間時，她嗅到他滿口酒氣噴人，乃轉心意，想不去，亦沒有強拖她，後來兩入到他睡房內，她躺於床上，他除去大毛巾，上前擁抱她，她祗用手將他推開，斜躺間，她跌仆地上，但背部放聲大哭，他即離去，但並沒有動手打她。

但主控檢察官在結辯時指出：被告所供，全是編造出來的故事，被告承認對其妻說謊，無疑他的供詞也是謊言。從證供事實，以被告體重一百八十磅那麼健壯來對付原告，豈有不能將她制服的道理，況原告所穿衫褲、乳罩、內衣，也很容易解脫，原告不叫喊之故，因當時屋內無人，叫喊也沒用。

辯方大律師認爲如指被告非禮，則證供中顯示，多是原告的同意，因此原告在房外便是願意，鄰近亦有人居住，何以原告被擁抱時，一直都沒有叫喊，若被告施用暴力，則原告掙扎時，衣服何以一點都沒有撕爛，若照原告供說事前被告沒有看見她身體，則被告何以知其股上有痂疤？因此，倘法庭相信原告給脫光衣服，其本人同意下，那麼，事前兩人必有密切關係，故控方指控非禮罪名，其中不無疑點。

阿飛橫行無忌！

掀起少女裙窺秘 事後毆傷其男友

被控認罪押候調查宣判

【本報訊】被控當街掀開少女裙腳窺秘及毆傷其男友的十八歲青年，昨認罪後，被押候七日待感化官調查被告身世與環境後始宣判。

本案在銅鑼灣裁判署由與康納法官主審，日協同在逃人等非法毆打男子徐和生。被告青年名陳瑞寬，十八歲，惠陽人，失業無固定地址及家屬，居港十四年。

據控方主控申述稱：當日下午三時，被告與一羣阿飛跟隨其後，在北角渣華街那裡，該女子與男友已在一起，被告問男友說：「你們打賭嗎？於是隨即在女背後掀起女之裙腳窺視，女友向其男友說：「我們可以做朋友嗎？今晚九時，我們在馬地木球場見面。」說罷離去。當晚……被告對其他阿飛說：……

北角渣華街海旁

老翁墮海幸獲救

【本報訊】一名白髮蒼蒼的老翁，昨日下午二時卅分，被發現在北角渣華街附近大廈前海，由一艘漁船救起，送院救治。

據現場目擊者說：該老翁年約六十餘歲，穿白文化衫，黑膠綢長褲，在渣華街大厦東面附近海後即爲碼頭中人發現，高呼救，時適有一小艇漁船在海面操作，聞訊立即駛往老翁被溺處，將他救起。

讀者意見

電台應革除積弊！ 删去無聊節目 推行國語教育

編輯先生：貴報曾對大衆傳播的批評，使人感到很多國語節目的批評，仍未見電台方面有絲毫改善的跡象，實使人痛心！電台對大衆意見的不接納和漠視態度，實有改善的必要。

現在本着大衆利益，不得不特別指出一點。這個題以前已提出數次，現再舊事重提：

就是將點唱或播出歐西歌曲的無聊節目除去，將這些金錢和時間用在國語的推行上，增多些國語節目，使人們習以爲常，在不知不覺間就會聽懂和講國語，豈不快哉。

以國語爲時就，勝過西語時，節省的時間價值，何止萬倍。只要十句話中有一句國語也勝過十句話中有九句西語也。試想想：身爲中國人，不識國語，是如何的恥辱，無恥（包括本人在內，本人時感慚愧）國家統一否，在乎語言之統一。徒見看在他們的殖民地上四處推行他們的國語，是何原因。各電台既有英語教導，又爲何沒有國語教導，何故厚彼薄此呢。電台方面是要負起一部分責任的。

本人很誠懇的希望各電台在短期內革除一切積弊，有許多的好節目和有益的節目推出。國語的推行，更有賴各方的擁護，希望各界人士提供更多更切實的寶貴意見。

響應周報讀者上　八月十八日晚

柏立基健康院

定期由港督主持開幕禮

【本報訊】港府衛生處建築之柏立基健康院，將于本月廿七日下午四時由港督主持開幕禮。

該新健康院位於九龍彩虹道交界處附近，太子道與德望學校以北地段，約三十六英畝之土地，爲東九龍新區內衛生處所屬之政府興建，並由港府負擔，而政府則另負擔其設備及經常費用。

該院分高三層，地下一層爲門診部，計有診症室四間，配藥室、小型手術室、治療室及注射室等。

二樓爲廚房及母嬰健康院，後者設有一診症室、示範室、磅嬰室及候診室。三樓爲職員宿舍。

該院正門設在彩虹道，由正門通往其他兩個門口之小路設有通道。

南海九江商會

定期會慶

【本報訊】南海九江商會，定本月廿五日在大道西的會所，舉行慶祝成立五十一週年紀念。

籌慈善福利經費

青年商會定期義映「父母心」

【本報訊】香港青年商會，爲籌募本年度慈善福利經費，定下月十八日晚上九時半在利舞台戲院映丘序「父母心」，由著名粵劇老倌馬師曾、紅線女、鳳凰女等主演，並請蘇麗珍、梁醒波等加插節目助興。該會現正積極推銷戲票。

四大攝影機構合辦 國際美女攝影競賽

國泰航空公司派四空姐任模特兒 任何人士照章繳入場費均可參加

【本報訊】「國際美女攝影競賽」將於本月卅一日星期六下午六時至九時在麗晶大酒店舉行，任何人士只要照章繳納入場費，均可參加。

這個由本港卅五米厘攝影會、香港攝影學會、香港中國攝影會及香港彩色攝影會等攝影機構聯合主辦的攝影比賽，由本港「泥紅星及國際航空位傑出空中小姐任「模特兒」，由拍友隨意拍攝。

獎品有兩項：一爲冠軍照片組冠軍，另一項爲拍攝國泰航空小姐冠軍，均爲國泰航空公司贈送來回東京免費機票。

國泰航空公司爲贊助此項攝影競賽，不但捐出來回東京機票，且派出四位空姐出席爲拍友拍照，此四位空姐芳名爲：香港鄭瑞容小姐、東京晴美小田小姐、馬尼剌約瑟·雅碧森美斯小姐、及新加坡發絲·雅絲小姐，至於出場服裝，鄭瑞容及發斯兩位小姐穿上國泰航空公司制服，而晴美及約瑟兩位空姐則穿上本國服裝。

圖片說明：將扭任「國際美女攝影競賽」模特兒的國泰航空公司各國籍空中小姐，自左至右：馬來亞發絲雅斯，香港鄭瑞容，東京晴美小田，此照片中各空姐均穿上其本國服裝。

粗言罵女警 破財五十元

【本報訊】被控用粗言辱罵女警的貨車司機，昨在北九龍裁判署被判罰款五十元。

被告鄧煥洪，三十歲，貨車司機，住銅鑼灣。被控於八月十九日，在前子石道用粗言辱罵女警。

據控方稱：當日晚上十時五十分，該兩名女警巡至前子石道時，發覺有一貨車停在路邊，阻礙交通，乃上前向司機交涉，並要取牌照，但被告不服，竟以粗言辱罵女警，乃被拘控。

美華僑續捐助

大同書院獎助學金

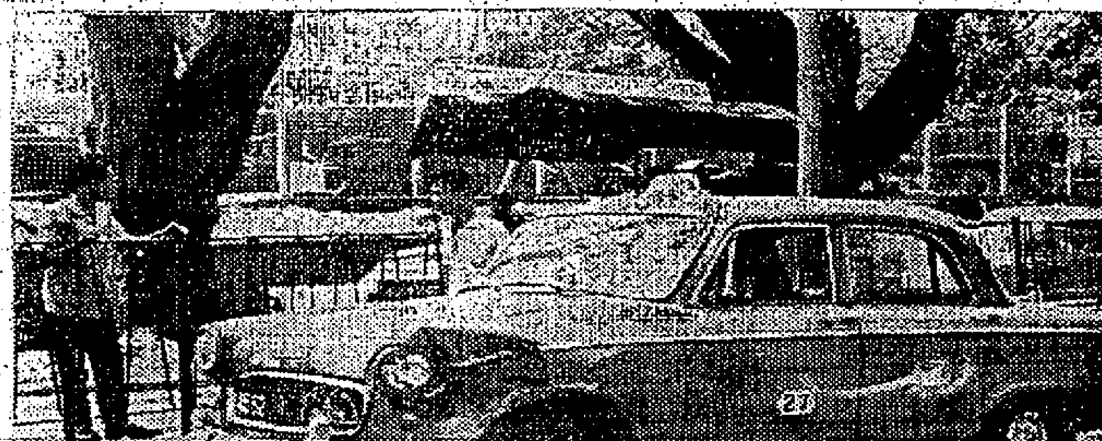
師生暑期進修活躍

【本報訊】大同書院第一次錄取新生，經已依期到校報名，迄止廿八日，報名八十七人，該校校長並稱：新生個人及校務，捐助該校獎學金，美國方面，除組約華僑中華公所捐出一名外，另一名年費捐助本年度獎學金約六百元外，今年該校之新生名額及獎學金數額，與上年相同。

該校教師在暑假期間，亦作研究與進修，並研究學生活動之改進，本年度將舉辦各種活動。

的士撞毀車頭

昨日下午二時許，在九龍彌敦道與亞皆老街交界處，一的士與私家車相撞，私家車車頭被撞毀，的士車尾稍有損傷。



啓德機場空運大增

【本報訊】啓德機場，本年四、五、六月份三個月之數字，超出四萬九千八百七十一名，比去年同期數字增加一萬八千五百二十七名。在四月至六月之期間內，四千五百三十八架飛機，一萬零四百七十三公斤貨物及四十二萬一千九百五十二公斤郵件經由機場處理。

與前一季比較，來往航機增加百分之十五點一，來往搭客增加百分之廿九點九，貨物增加百分之十三點二，及郵件增加百分之三。

與去年同一季內比較，各數字亦均有增加，計來往航機增加百分之十三點七，搭客增加百分之五點八，貨物增加百分之廿五點二及郵件增加百分之十一點五。

本港之民航活動包括試驗及訓練飛行，總數達二百一十次，此前一季減少六十八次。

劉次修病逝 今午出殯

【本報訊】國立中山大學香港同學會理事劉次修，於前日下午二時病逝於寓所，定今午十二時出殯。劉氏早年畢業於中山大學，從事教育文化多年，年前曾任教……各親友聞訊，悲悼殊深。

本港人口迅速增加

短短一週內多了千八人

【本報訊】據港府統計處數字比較，截止本月十日爲止的一週內，本港的人口又增加了一千八百六十三人。

據衛生署局昨發表稱：該週內本港出生註册人數共二千一百八十八人（港島五百九十五人，九龍一千一百八十六人，新界四百零七人）；由於各種原因而死亡者三百二十五人（港島一百十七人，九龍一百七十七人，新界三十一人）。因傳染病而死亡者廿八人（對上一週爲廿二人），其中死於肺病者廿七人，死於腸熱者一人。同期內，新界報之肺病有一百八十二宗，由本年初起計共八千零二十宗。

其他傳染病如下：阿米巴痢症三宗，猩紅熱（細桿狀菌）二十四宗，腸熱廿一宗，白喉九宗，痲疹一宗，腮炎三宗，百日咳一宗及痲瘋四宗。

有此忍心父母！

把親生骨肉 棄置戲院內

【本報訊】一名女嬰，被發現棄置於九龍奶路臣街戲院內，昨被人發現送往醫院。

警方於本月十二日下午七時，在九龍奶路臣街戲院休息室內發現女嬰一名。

該女嬰約有一個月大，高一呎八吋，面色白皙，鼻高，眼小，口小，兜風耳。發現時，身穿黑色底衫，白底褲，白衫裙，外用白毛巾包裹。如有任何人士可供給消息協助查明該女嬰身世者，請撥電話八〇〇三三一內綫五三三「與旺角警署值日督察聯絡，或向任何警署報案亦可。

九龍婦女會托兒所開幕

社會福利署長主持

【本報訊】「香港最需要極多的托兒所」社會福利署長巴頓，昨日在九龍婦女會托兒所開幕禮致詞時，作上述表示。

他說：「去年，本港日間托兒所及幼兒院，僅有卅四間，現在已有卅六間，收容兒童由三千二百五十名增至五千名，但此數字比需求照料兒童數目的份額相差還遠。」

開幕禮由巴頓夫人主持，九龍婦女會主席馮國傑夫人，會長李順蘭夫人分別以中英語致開會詞，並報告托兒所籌備經過。略謂：本會在一九五九年得當局撥出馬頭涌道德街公地五千六百方尺作爲所址。本年元月落成，托兒所地下爲托兒所，可收容二至六歲兒童，每月收費三十元，包括每日供膳，來賓甚衆。

冠龍

工商晚報攝影比賽

機滑廠送精美獎狀

工商晚報與機滑攝影器材廠合辦的「公開攝影比賽」，定九月十六日截止收件，獎品豐富，希讀者從速參加。

參加比賽的照片，以十乘十或十六乘二十吋爲合，（底片需機滑菲林及機滑紙），用啞紙裱後送至本港德輔道中工商日報、晚報及九龍太子道工商日、晚報辦事處。

照片題材不限，以能表現高度藝術或現實生活爲原則。評選方面，本報本廠將邀請本港名攝影家三人，及本報本廠代表各一名，合共五人爲評選委員。

獎品有豐富獎品，冠軍獎品爲機滑相機乙具VITO CLR，亞軍獎品爲機滑相機乙具VITORET，另冠亞季軍各由比圖機滑照相材料廠致送榮譽獎狀一張。入選作將送五十名，各送機滑紀念物乙份。

參加比賽者請按本版附表之各項填寫。

紅卍字會增選董事

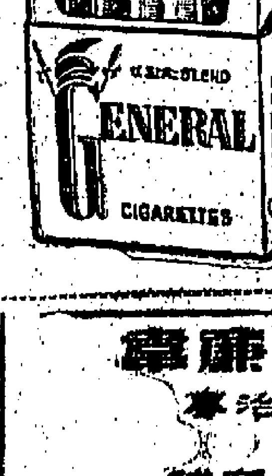
【本報訊】世界紅卍字會香港總辦事處，昨在會所舉行公司註册週年會員大會及增選新董，結果增選董事：陳雄標、談詠凱、王家立、任建明、李金鏐等五人，會後聯歡，席間由將法賢會長報告會務，及獲得政府特許僱用九龍橫頭磡紅卍字小學，將於九月二日開課。

與會新舊及同人名列如下：蔣法賢、蔣夢儀、王湘夫人、周澤觀、王延夫人、周恩寵、李應雄、陳國祥、李作基、王述尊、陳雄標、談詠凱、李復翰、麥殿相、胡太初、趙鄭少霞、陳雅始、任耀基、吳棠君、王恭深、李金鎏、王培法、盛述合、譚鍵安、陳鴻惠、梁中、李振錦、萬談波、黃緯勳、何紹基夫人、廣復貞、黃儉誠、伍慶鴻、毛文達、楊日星、甘家碩、鄧瑞卿、翁國裕、李世雄、鄭若雅、戴天福、周仁山、陳家光、任建德、李福原、余澤原、鄭衡質、衛介誠、李輔誠、游吉在、胡中乘、梁公度、邱健鉛、何興慈、文復齡、陳麗卿。

博愛醫院籌善款 梁伍少梅捐五千元

【本報訊】曾任保良局總理，現任博愛醫院總理梁伍少梅女士，向以樂善好施爲懷，對社會公益慈善事項，絕不後人，伍女士最近以博愛醫院籌款，一次過捐款五千大元，成績斐然，除主席甘光宗外，博愛本屆助勸數人女士協助，捐款者之一，伍女士在港商界頗有名望，附圖：爲伍少梅女士近照。

美國將軍香煙舉行幸運猜曲有獎節目



美國將軍香煙，自在本港推出以來，暢銷各地，因爲美國煙草配合新法，特別醇和，濃味可口，精美硬盒，美觀大方，外裝講究，包包新鮮。

據稱：美國將軍香煙現在商業電台，逢星期六下午七時半至八時，在商業電台節目中，猜曲有獎節目，由將軍香煙播出，凡猜中者可得將軍牌香煙。

圖爲硬盒包裝的將軍牌香煙。

廠商王澤流伉儷赴歐美從事考察

【本港訊】本港銀行家、工業廠商、港九鐘錶業商會顧問、榮明鐘錶廠廠長王澤流伉儷，偕同公子王宇立等一行五人，將於昨日下午六時乘機赴歐美洲各地考察旅行。

王氏主持之榮明鐘錶廠，年前在荃灣興建新廠，且前已僱工人多人，生意發展甚大。王氏夫婦此次出國考察及歐陸各地，作為期三個月的業務考察旅行。

王氏主持之榮明鐘錶廠頗具規模，對鐘錶業有深厚經驗，並計劃在瑞士日內瓦設立分行，使業務能順利擴展歐陸市場，同時擬聘請若干名歐籍技師來港主持該廠生產。此外，王氏夫婦於旅美期內，伴送其兩男公子進入美國大學深造，任務完畢後，定本年十一月間返港。

昨到機場送行者有：梁之英夫婦、潘蓮生、胡耀光、張仍然、何國材、朱國材、劉爵華等。

五邑工商總會籌款

義演粵劇一連四大 麥道軻主持頒贈紀念品

【本報訊】五邑工商總會爲籌募該會屬學校及新辦的免費學校經費，特聘請「錦添花」粵劇團，於昨晚起在大會堂舉行義演，由麥道軻主持頒贈紀念品。昨晚在第一幕演出時，由麥道軻致詞，並由李國寶、鄧國明、梁球錕……等十餘人主持頒獎。

公衆關係顧問公司在本港是新興行業

偉達公司經理韓納文演講

【本報訊】本港中西聯合商會，前日在希爾頓酒店舉行例會，並由偉達公衆關係顧問公司經理韓納文演講「公衆關係對現代事業的重要性」的題目。韓氏指出：公衆關係顧問的職業是一種新興的行業，在本港尤屬新興行業，特別對香港來說，以保證工商業務的必需工具。只有善於運用這個工具，才能導致一家企業在公衆之中，建立良好的信譽和聲譽，並使其事業與顧客利益取得一致，從而使消費者對一種產品或一個企業的了解，從而達到擴大銷路，提高威望的效果。

圖爲偉達公衆關係顧問公司經理韓納文

本年輸美棉品分配額限下月底前輸出 否則將配額取消

【本報訊】持有本年度棉織品輸美分配額的本港棉織品廠商，如在下月底前不能輸出最少百分之九十五，則其所剩餘之分配額將被取消。

工商管理處處長昨在通告中宣佈上述決定，並作一步指出：違反規定者，將受一九六三年至一九六四年度該類分配額之權利，已獲得臨時分配額而違反規定者，將被取消。

崇正總會改建大厦

【本報訊】崇正總會，近年經陳繼耀、胡仙各會長領導下，會務蒸蒸日上，更得該會各新舊校長協助推進，會務蒸蒸日上，現擬將原日四層會館，改建爲十八層新大厦，使會方經濟基礎能有更大發展，昨日正式簽訂合約，招商興工。

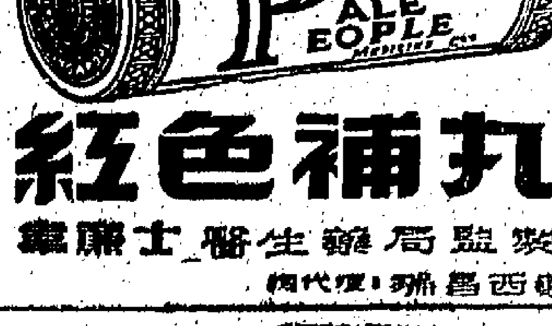
八達英文書院擴辦會考班

【本報訊】八達英文書院，原有中小學各級早已額滿，爲應付各方需求，現特開辦會考班一班，由本學期起開課，該校定本月廿六日（星期一）上午九時舉行入學試，即日開始接受報名。校址：旺角尼地城道一三二一號，電話：四三一二四七四。

德生洋行有限公司開股東週年大會通告

本公司定於一九六三年八月卅一日星期六中午十二時卅分在本港德輔道中本公司寫字樓舉行股東週年大會，並請各股東先生女士准時出席。一九六三年八月十九日

承董事局命經理李紹基謹啓



韋廉士醫生紅色補丸

專治：失眠，易怒，頭痛，精神不振，神經衰弱，補血新充

各處藥行均有代售

紅色補丸

韋廉士醫生藥局監製

行洋西昌瑞代理

太平洋區旅行協會 舉辦攝影比賽
冠軍獎可得美金三百元

【本報訊】由太平洋區旅行協會主持之每年一次太平洋地區風光人物攝影比賽，現已開始徵求本港及太平洋區各地攝影人士參加。

該項比賽今年爲第五次，該會爲提高參加者興趣起見，仍照去年辦法，設獎金獎三個，計冠軍獎美金三百元，二獎美一百五十元，三獎美金五十元。

本屆比賽，祇限於黑白照片，參加比賽之照片，須不小過8×10英寸。無論得獎與否，均不發還。各地職業或業餘攝影家均可參加，每人參加比賽之作品不限張數。

參加比賽者，須於本年底以前將作品逕寄參加資格寄交Pacific Area Travel Assn., 442 Post Street San Francisco，或交「本港旅遊協會宣傳部轉交」亦可。比賽之結果，將於明年三月間在俄羅斯舉行年會時宣佈。

本港攝影家有意參加者，可向本港旅遊協會索取表格。一九六一年之比賽冠軍係本港名攝影家程子然氏所得。

香島獅子會例會邀請 美領事館艾樂倫主任 講難民救濟有關事宜

【本報訊】香島獅子會昨午一時，在高級士打酒樓舉行本月份例會，到有該會會長莫關雄、諸兆鴻、周積根、余英傑、值理任國雄、黃葆政、黃桂祥、許晉通、關啟棠、楊道遠、鄧源波、張憶昌、劉錦會員：陳超常、陳啟權、林樹游、文洪礎、伍源盛、戴根泉、戴兆光、寶宏英、黃卓文、王浩生、黃文眼、王錫武、王炳文、楊道亮、楊乃英、余啟超、余緒勵、秘書處家與及新賓：美國領事館難民移民救濟組主任艾樂倫等數十人，濟濟一堂。先由會長主持開會儀式，隨由會長莫關雄宣佈：會友余啟超正式選任世界獅會職員，并頒發證書證章，以示歡迎。又值理任國雄適逢誕辰，全體亦高唱「快樂生辰」一曲慶祝，並由任君主持切餅，分與出席各友共享。繼舉行午餐，并邀由美國領事館難民移民救濟組主任艾樂倫作一「香港難民救濟有關事宜」專題演講，略以香港自光復後，人口由六十萬，于數年間激升至三百餘萬，其中非法入境之難民人數逾百六十餘萬之衆。過去難民獲到港政府負責供應難民屋宇、救育、健康、醫療等服務工作，成績尤爲卓著之後，石硤尾區一場大火，從此救濟災民，即有五萬八千餘人之多，亦經政府全數徵接，其艱苦可知，至其餘尚有各種窮苦擁擠之合作，對救濟時疫與各階救中心機構之不斷成立，對港地居民，無疑是具有貢獻，美政府自一九五四年成立遠東難民移民救濟組，以救濟自共產中國逃出之難民，無論協助移居海外，緊急救濟，與及衣、住、醫、藥，兒童教育、難民手工業之發展，及以白米、麵粉、奶粉等主要糧食之輸賞救濟，無一不悉力以赴。凡此俱在座諸君多予指示、協助，方能有完成及收到實效之希望。隨由會長周積根代表致謝，並贈會旗與艾君留念，至午后二時始盡歡而散。

廣東勷大校友會 新理監事明就職

【本報訊】廣東省立勷勤大學旅港校友會第四屆理監事選出後，定明晚八時在高陞酒家舉行就職禮及會員聯歡大會，由該校前教授，現任中華廠商會會長[illegible]監誓。

該會又以會長吳公虎不日赴美考察工商業，理事長周誠代表全體理監會赴漢公舫，特聯同會員，並有舫游，並邀請各校友位拾元，歡迎各校友參加。

、鄭柏之、劉翔邦、長陳禮頌、鄧守仁、林雁棠、羅醉六、理監事：鄧孜芳、林萬任、周炎成、周順、陳志鴻、方忠鵬、羅桐茲、會文瑜、鄧榮明、黃乾修、李徒國、楊家理、劉修謝、杜式英、龐鉅鑑、林迺琛、徐歡、吳于俊、林國鉏、洪錫嘉、潘陵、鄭大文、吳乙穆、會員劉常光、林振詩、鄭詩敬、鄭詩芳、鄭詩維錚；大專中學組梁生、高思塤、林鴻耀、鄭提順、劉漢彬、劉鴻聰、吳卓奎、鍾永註、郭侬堂、林樹鑑、沈忠鵬、鄭文星、張梅清、鄭旭民、蔡燈娟、鄧媛璇、黃衍立、鄧福田、柳奕銘、鄭樹節、張爐欽、侯超、伍楚生、石信之、黃桂然、何芳樂、陳迺通、張志榮等百餘人。

潮汕文教聯誼會 歡迎潮籍畢業生

【本報訊】僑港潮汕文教聯誼會昨日下午三時舉行第六次會員大會及歡迎港九大專校院及中英文中學潮籍畢業生茶會。到會者有該會會長林子勤、理事長洪潮揚、副理事長陳光嘉、蘭閣鄉光堂、馬錦燦、

電懋出席文化節代表團 在星任務完畢載譽返港

【本報訊】電懋公司出席新加坡舉辦之東南亞文化節代表團，在製片主任王植波率領下，全體團員與光、雷震、白冰、蘇鳳、朱、李棠華、洪虹、朱金金、李琳琳、沈月瑚等一行十一人，已於昨日飛返香港。

電懋公司董事兼陸運濤氏私人代表周海聞亦同機來港，前往接機者有電懋劇務總理林永泰、宣傳部主任黃也白等高級職員及明星多人。

電懋特參加此次之東南亞文化節，事前曾以兩月有餘之時間籌備表演節目，計最新式之「搶新郎」到中國傳統風格之劍舞及著名民間歌曲等無不具備，極得文化節大會當局之重視，與是埠觀衆之歡迎。

大會結束後，電懋代表團又赴吉隆坡，在星洲[illegible]演出。

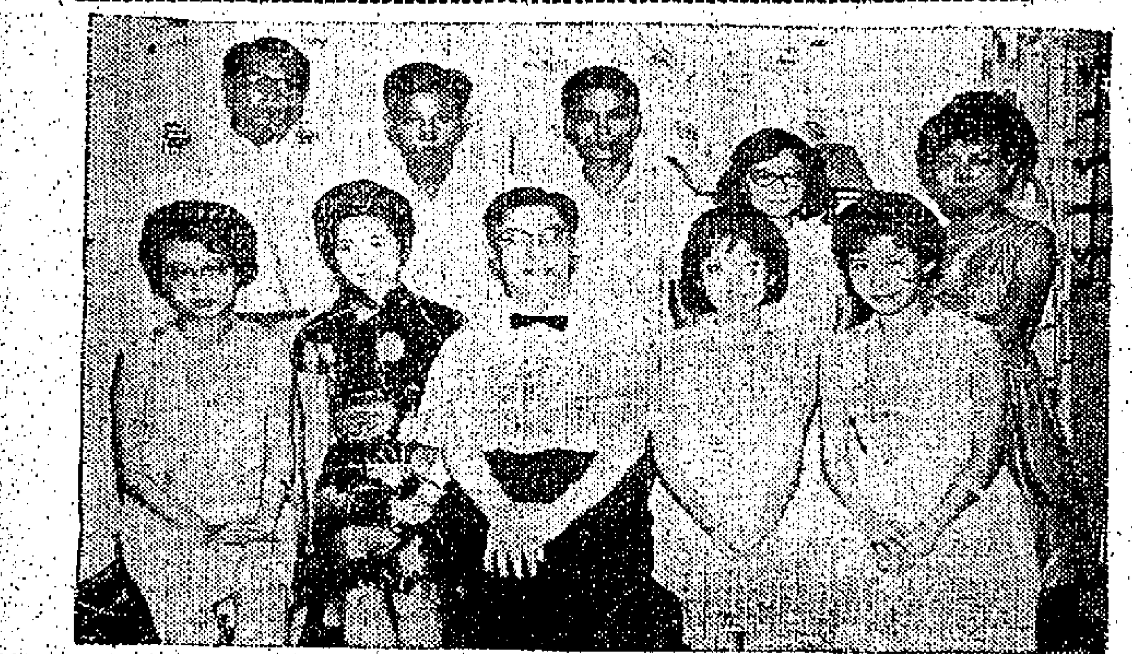
中英學會戲劇組 籌演「三笑緣」 組員郊遊淺水灣

【本報訊】中英學會戲劇組，將於十一月一、二、三日在大會堂音樂廳，舉行一年一度的秋季公演，演出劇目爲鮑漢琳新編的「三笑緣」五幕古裝話劇，執行導演爲高浮生，現已開始排練。該組在排演此新劇前，日昨約同全體組員及戚友數十人，前往淺水灣旅行。

丹麥雜誌編輯毛勤漢新 乘噴射機環球旅行 打破已往最快紀錄

【本報訊】曾揚言要打破乘民航噴射客機環球旅行飛行紀錄的丹麥雜誌編輯毛勤漢新，現以四十三小時又卅九分的成績飛畢全程。

毛氏最後一段行程經港至東京，乘搭北歐航空公司最快噴射客機，自北極而抵丹京。據稱：這環球旅行最速率係兩英國人所創，係四十六小時又廿一分。



鋼琴家周書紳 學員聯歡大會

【本報訊】法國國立巴黎音樂院院士、巴黎音樂院院士及音樂學院鋼琴教授周書紳，前月在寓所舉行同學聯歡大會，並舉行鋼琴表演。

鋼琴表演節目有高級班林秋娥、石倍娟、蘇賢施、陳子靜等及四十餘同學分別獨奏，所演奏的均是李斯特及蕭邦的作品。

圖爲周書紳（中）與學員合照。

海興大樓 訂價廉宜 下月調整售價

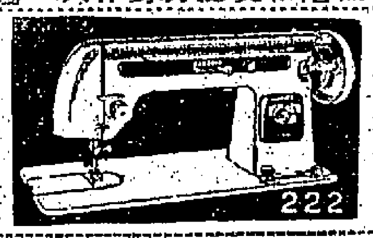
據海興置業有限公司發表稱：已興建至三樓的大角咀海興大廈，可於年底完成。因該大樓預售以來，訂價廉宜（實用面積每尺卅餘元），售出八成以上，因近來建築材料漲價，該公司決定在下月十日起，將售價調整，但如在上述日期以前購買，仍照舊價優待，所餘無多，各界仕女幸勿失機會。洽購處：海興置業有限公司，寫字樓：大廈三一九室，電話二式四二八號；周大福珠寶金行有限公司，大道中華人行地，電話二三九四二、二三九四三；菁山道二四四號電話八〇九七九七；該地盤電話八一三九六六號。

圖爲海興大樓

非凡牌萬能衣車 優點多銷路甚暢

非凡衣車有限公司發表稱：非凡牌萬能衣車，乃世界最新優良出品，行銷歐美，以機件構造簡單精良，多元美觀，訂價特廉，在港亦甚暢銷，聯衆求人士爭相採用，以致供不應求。

非凡牌萬能衣車特有優點，是能車厚如木板、皮革，薄如尼龍等，不需換針換靴，使用非常便利，又能自動鈕門、縫邊、補爛、自動車綉花卉圖案數十種，對一切衣車能做之工作，無所不能，誠爲大衆化家庭恩物。該公司特設展覽場所，保證免費教會使用，並保用廿五年，各界如欲購買，可到先施公司或九龍彌敦道二四二號立信大廈二樓商場或工商日報窗樹參觀選購。



圖爲非凡衣車模型

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	日本	廿二	香港東方
邊尼維士	貨船	BENNEVIS	高雄	廿二	邊行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿二	美輪
松安丸	貨船	SHOAN MARU	日本	廿二	香港東方
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	廿二	怡和
吉備丸	貨船	KIBI MARU	日本	廿二	太平
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿二	多利順
烈灣城	貨船	C.RIPON	日本	廿二	銀行
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	美洲	廿二	巴拉多
卡馬拉	貨船	KARMALA	歐洲	廿二	鐵行
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿二	天祥
德基保	客船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	廿二	日郵
漢堡	客船	HAMBURG	日本	廿二	捷成
高棉	客船	CAMBODGE	日本	廿二	法郵
健龍丸	貨船	HENRYU MARU	日本	廿三	日郵
邊好	貨船	BENGLOE	高雄	廿三	邊行
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	廿三	怡和
烈打臨	貨船	NEDER RHONE	日本	廿三	渣華
約翰遜總統	貨船	PRES. JOHNSON	美國	廿三	總統
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	日本	廿三	巴拉多
高連利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿三	怡和
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	廿三	多利順
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	廿四	多利順
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	日本	廿四	香港東方
士打瑞達	貨船	STR SOENDA	日本	廿四	渣華
富寧	貨船	FUNING	日本	廿四	太古
快樂海員	貨船	HAPPY MARINER	日本	廿四	巴拉多
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿五	太古
雪利禮士	貨船	SHIRLEY LYKES	美國	廿五	總統
正峰	貨船	PIONEERMAIN	美國	廿五	美輪
太平	貨船	TAIPING	美國	廿五	多利順
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	廿六	總統
新疆	貨船	SINKIANG	曼谷	廿六	太古
新利維利	貨船	SUNNYVILLE	美洲非島	廿六	銀行
明星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	廿六	怡來
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	新加坡	廿六	捷成
愛蘭娜	貨船	ELPENOR	歐洲	廿六	太古
夏利德	貨船	HERMOD	日本	廿六	多利順
東維	貨船	EASTERN ROVER	日本	廿六	怡和
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿七	美輪
大利花	貨船	TARIFA	歐洲	廿七	多利順
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿六	[illegible]來
顯立	貨船	HENRIK	斗湖	廿七	多利順
日本	貨船	NIPPON	日本	廿七	太平
奧朗西	客船	ORONSAY	澳洲非島	廿七	鐵行
米曉路	貨船	ANTENOR	歐洲	廿七	太古
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿七	銀行

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
秘魯丸	貨船	PERU MARU	西非洲	廿二	太平
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	神戶日本美國	廿二	美輪
蘭尼	貨船	RANEE	星洲非洲	廿二	鐵行
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	星洲非洲	廿二	捷成
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	日本	廿二	日郵
德蘭馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	廿二	捷成
浩生	貨船	HOSANG	山打根	廿二	怡和
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿二	多利順
巴里	貨船	BALI	美洲	廿二	太古
路美頓	貨船	LAOMEDON	歐洲	廿二	太古
松安丸	貨船	SHOAN MARU	星洲非洲	廿二	香港東方
柯利近	貨船	OREGON	美洲	廿二	怡和
利爾特士	貨船	LAERTES	日本	廿二	太古
寬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	廿二	渣華
烈灣城	貨船	C.RIPON	歐洲	廿二	銀行
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	星洲歐洲	廿三	日郵
漢堡	客船	HAMBURG	歐洲	廿三	捷成
高棉	客船	CAMBODGE	西貢星洲馬賽	廿三	法郵
吉備丸	貨船	KIBI MARU	中南美洲	廿三	太平
安蒂樂加士	貨船	ANTILOCHUS	日本	廿三	太古
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	星洲非洲	廿三	巴拉多
邊尼維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	廿三	邊行
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	美洲	廿三	香港東方
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	星洲非洲	廿三	大阪
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	廿三	多利順
羅拔華	貨船	ROGGEVEEN	曼谷	廿四	渣華
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	廿四	怡和
約翰遜總統	貨船	PRES. JOHNSON	美國	廿四	總統
卡馬拉	貨船	KARMALA	歐洲	廿四	鐵行
德基保	客船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿四	渣華
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿四	天祥
健龍丸	貨船	HENRYU MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	星洲非歐美	廿四	總統
烈打臨	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿四	渣華
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	美洲	廿四	巴拉多
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	廿四	多利順
快樂海員	貨船	HAPPY MARINER	星洲非洲	廿五	巴拉多
富寧	貨船	FUNING	曼谷	廿五	太古
海多	貨船	HALLDOR	日本	廿五	多利順
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	美洲	廿五	香港東方
高連利安	貨船	GLENLYON	日本	廿五	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿六	太古
雪利禮士	貨船	SHIRLEY LYKES	西貢	廿六	總統
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	廿六	邊行
太平	貨船	TAIPING	美國	廿六	多利順
正峰	貨船	PIONEER MAIN	美國	廿六	美輪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿六	太古
新利維利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿六	銀行

國泰航空公司 招待孤兒參觀 巨型噴射客機

香港聖嬰孤兒院的十位孤兒，近來受到一次愛的招待，由國泰航空公司總經理邀請，派出空中服務員陪同參觀停在機場的國泰巨型噴射客機。這批孤兒過去從未經過這樣的款待，尤其是他們在機場見到國泰的噴射機時更是興奮，他們在機艙內參觀最現代化的設備。

（圖）參觀的小姐們的問題不少，令人難以回答，她們受到空中服務員們的招待，如其他乘客一樣，吃了餅乾、汽水、冰淇淋、水果等，都高興極了。最後大家離機時，還依依不捨地向他們的新好友們（空中小姐們）揮手告別。

圖 爲年僅六歲的徐文霞初次參觀噴射機，她在國泰姐姐德秀的陪伴下坐在噴射引擎上。

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午七時	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時一刻	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
正午十二時	直航	上午十一時廿分	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時半	直航
下午一時半	直航	△下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	△下午二時三刻	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午六時三刻	直航	下午六時	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿五分	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	△下午八時	直航
下午十時	直航	下午九時	經梅窩坪洲
		下午九時三刻	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
晨六時半至晚七時半小時一渡	晨六時半至晚七時半小時一渡
下午八時至十時 一小時一渡	下午八時至十時 一小時一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午七時廿分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
△上午九時十分	直航	△上午九時四十分	直航
△上午十時一刻	直航	△上午十時半	直航
上午十一時	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
△中午十二時半	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
下午一時三刻	經坪洲	下午一時一刻	經坪洲
△下午三時	直航	△下午三時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午五時半	經坪洲	△下午四時半	直航
下午七時	經坪洲	△下午五時廿分	直航
下午八時半	經坪洲	△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時三刻
上午十一時	上午九時五十五分
△中午十二時半	上午十一時五十五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	△下午三時四十分
下午五時半	下午四時四十分
下午七時	下午五時五十五分
下午八時半	下午八時廿分
	下午九時五十五分

表內有△者係星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開：上午六時五十五分 直航；逢星期日改開上午七時半；下午三時 經十四鄉、深涌、潟岐灶、大坦、赤徑、峻頭灘。

塔門返：上午八時廿分 經蛟塘灣、赤徑、大坦、潟岐灶、深涌、十四鄉。逢星期日改開上午九時一刻。下午五時五十分 直航。

大澳線

香港開：上午十時半 經汲水門、青山、東涌。下午四時 由西環開經香港仔。下午六時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。

大澳返：上午三時 經香港仔至西環止。上午六時 經東涌、青山、汲水門。下午二時半 直航。

大澳開特加船（逢星期日、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）。

南丫島線

上環開	索罟灣返
上午七時正	上午八時一刻
上午九時三刻	上午十一時半
中午十二時三刻	下午二時
下午三時三刻	下午四時半
下午六時	下午七時一刻

交通版

義大利郵船 亞洲號開來香港
明日可抵步泊九龍倉廿四返歐洲
波拉天奴貨輪廿五到埠翌日回歐

【本報訊】天祥洋行代理義大利郵船亞洲號客輪（ASIA）由歐洲經新加坡開來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿二）日到達本埠。該輪在港停留兩日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月廿四日離港，回航歐洲。

另一艘貨輪波拉天奴號（PALATINO）亦自歐洲開來遠東各埠，計程將於本月廿五日亦可抵港。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（廿六）日離港，經台灣、南韓、日本、折返新加坡回航歐洲。

法國郵船 高棉自日本回航
明日可抵港泊九龍倉廿三返馬賽
寮國九月八日到埠翌日開往日本

【本報訊】法國郵船公司旗下客輪高棉號（CAMBODGE）自日本回航，按航程，明（廿二）日可能抵港。該輪在港停留一明，泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定翌（廿三）日離港，航返馬賽，經西貢、新加坡。

該公司另艘客輪寮國號（LAOS）則由馬賽開來遠東，經西貢航行來香港，計程將於九月八日可能抵埠。該輪在港逗留一日，寄泊九龍倉碼頭，擬定翌（九）日離港，續前往日本。

瑞航班機 來去乘客

澳洲著名之安時勒斯納品有限公司總經理安德遜昨（二十）日乘瑞航班機抵港逗留。安德遜現正作遠東旅行，曾在日本訪問，留港期間將與本港商人接觸該公司出品在此間市場推銷事宜。日內離港時將赴新加坡及吉隆坡訪問，然後返回澳洲。

本港依達公衆關係顧問公司顧問A.C.史恆，昨（二十）日乘瑞航公司班機飛返英國休假。史氏留英期間，將代表該公司之本港顧客，進行商務接洽。至九月底始行返港。

耶和華見證人 在台舉行大會
基督徒四百餘 由菲飛台參加

東方航空有史以來最大的一個旅行團，計劃於兩年半以前，即已擬定，確達六個月前方始其最後決定出發。一行四百六十八人，於本月中分批乘民航公司包機，由馬尼剌飛抵台北，再轉花蓮，參加八月十八日至廿一日在台舉行的耶和華見證人的「永遠的好消息」大會。此行由安排，所有費用，全部自行負擔。他們將訪問廿三個國家，在六十天旅程中，與全世界各地人士聚會。該團主要目的爲參加強全世界之和平團結，按該世界性的大會地點，然後決定旅行路線。民航公司爲便利該團旅行，已與日、菲三國政府取得聯繫，增加班次，並在台北、日本、馬尼剌、三處設立服務處。

機，自馬尼剌飛台北，三次道到台灣探訪，在台北與泛美航空公司取得聯絡，國內台北花蓮開班機亦增加十次，此外，日本、京都、大阪等地均舉行與民航公司八月廿六日與日本航空公司所有民航公司衔接。所有民航各站之業務遂有關各站業務並已擬定極周詳的方案，以歡迎全團一行能圓滿完成。

美國德文大學講師 飛台灣訪父

美國加州德文大學講師本月十八日偕夫人乘民航客機抵台北，飛往台北探父，與廣氏係最近在美新婚，偕夫人到遠東作蜜月旅行。

截信時間

今（廿一日）（星期三）

空郵：

沖繩島 包裹上午十時 信件上午十一時

中東、埃及、黎巴嫩 信件上午十一時

尼日利亞、非洲、英國、歐洲 包裹正午 信件下午一時

菲律賓 包裹下午二時 信件下午三時

美國、中南北美洲 包裹下午三時 信件下午三時

加拿大 包裹下午三時 信件下午三時

澳洲、紐西蘭 包裹下午三時 信件下午四時

菲濟島 信件下午四時

平郵：

緬甸、印尼、馬來亞、北婆羅洲 信件下午五時 包裹下午四時

越南 信件下午五時 包裹下午五時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

砂勞越、北婆羅洲 信件正午 包裹上午十一時

牙買加、哥斯達黎加 信件下午三時 包裹下午二時

荳里斯、多倫多 包裹下午二時

伊朗、伊拉克、中東 信件下午二時 包裹下午二時

菲濟島、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午四時

美國、中南北美洲、日本 信件下午五時 包裹下午四時

明（廿二日）（星期四）

空郵：

泰國、寮國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲

錫蘭 信件上午十時 包裹上午九時

關島、菲律賓 信件正午 包裹上午十一時

以色列、法國 信件下午一時 包裹正午

平郵：

埃及、敘利亞、丹麥、荷蘭、瑞士、比利時、挪威、瑞典、大利、瑞典、德國 信件下午二時

美國、夏威夷、中南北美洲、日本 包裹下午一時 信件下午二時

港澳輪	港開	澳開
佛山	晚上十二時 下午二時半	上午十時正 下午六時半
德星	晚上十二時 下午二時半	上午十時正 下午六時半
大來	下午三時正	深夜一時半

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星馬泰	下午五時五分
國泰	東京台北	下午六時十分
國泰	印度曼谷金邊	下午九時三刻
澳航	馬尼剌	下午十一時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
德航	東京	下午四時
法航	巴黎印度泰國	下午四時五十分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
荷航	羅馬印度曼谷	下午五時十分
日航	東京	下午一時三十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午二時五分
泰航	曼谷	下午九時
印航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	東京	下午三時四十分
印尼	耶加達星洲	下午五時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時廿五分
英航	星洲印度倫敦	下午三時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	下午八時十分
民航	台北東京漢城	下午二時三刻
德航	曼谷印度西德	下午四時三刻
法航	東京	下午五時五十分
荷航	東京	下午五時五十五分
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷印尼	下午二時卅分
日航	東京	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
印航	東京	下午八時
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
泰航	馬尼剌	下午九時三刻
印尼	馬尼剌耶加達	下午四時卅分

廣九車時刻

英段客車

九龍開—到羅湖	九龍開—到羅湖	羅湖開—到九龍	羅湖開—到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—90:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:20
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—14:23	08:59—21:52
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
蘭尼（貨）	RANEE	日本	鐵行	A六	中午
恒生（貨）	HANGSANG	婆羅洲	怡和	九龍倉	上午
三鷹丸（貨）	MITAKA MARU	新加坡	日郵	B九	中午
斯雲馬士基（貨）	SVEND MSK	日本		B三十	上午六時
大之家（貨）	TIJUCA	美歐非洲	多利順	A泊	上午
蘇彝士丸（貨）	SUEZ MARU	日本	大阪	A二	下午十時
巴里（貨）	BALI	馬尼	太古	A十五	上午八時
亞美利加丸（貨）	AMERICA MARU	新加坡	大阪	九龍	中午
羅拔華（貨）	ROGGEVEEN	紐西蘭	渣華	B四	上午七時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
美路士（貨）	MILOS	澳洲	天祥	A十六	中午
卑拉（貨）	BEIRA	日本	渣甸	一號	上午十時
亞美利加丸（貨）	AMERICA MARU	日本	大阪	九龍貨倉碼頭	晚間
夏華（貨）	HERVAR	山打根	多利順	B十八	晚間
安利馬士基（貨）	ANETTE MSK	美國	捷成	A十	中午
林將軍（貨）	GENERAL LIM	日本美國	美郵	A七	上午七時
多賓馬士基（貨）	TORBEN MSK	非洲	捷成	A三	上午七時
海興（貨）	HAIHING	日本	多利順	B二十	晚間

M.M. 新型客郵「高棉」S.S. "CAMBODGE"（噸數廿一海哩）

直往西貢，巴斯隆拿，馬賽

八月廿二日落貨 廿三日下午五時啓行

貨客搭艙附貨，請移玉駕臨本公司輪船部接洽是荷

於仁大廈二樓一式二室 電話：37346 26651

法國郵船公司啓

體育

台北舉行祝捷大會
中國隊球員定後日飛台
接受同胞歡迎及政府獎勵

【本報訊】榮膺本屆馬來西亞默迪卡足球錦標賽冠軍的中華民國足球隊，定後日返國，接受國人的慶賀。

據悉：祖國同胞屆時將在台北舉行盛大祝捷會，並由「國腳」作一場公開表演賽，但他們擬在台居留四日後返港。

「國腳」前次凱旋返港後，昨日華協會接到我國教育部長黃季陸，僑務委員會委員長高信，及中華全國足球委員會主任委員徐煥昇上將來電，請各「國腳」聯合來台，並在本月內接受同胞歡迎，及政府獎勵。

華協會昨天接獲電後，隨即爲各「國腳」趕辦出入境手續，手續辦妥後，定在廿三日回國，成延遲一天啟行。

本港華人足球聯會，以各位「國腳」爲國爭光，勞苦功高，定廿七日予由台返港後，在金龍酒家設錦慰勞。

【台北廿日中央社電】教育部長黃季陸，僑務委員會委員長高信，及中華全國足球委員會主任委員徐煥昇上將，今日上午聯合致電香港中華體育會，請他率領中華民國足球隊，于本月內回國，接受祖國同胞的熱烈歡迎和政府的獎勵，並分隊作表演比賽。

由沈瑞麟會長率領香港一流華僑足球選手組成的中華民國足球隊，最近在馬來亞獨立杯足球比賽中，得到了冠軍，榮獲價值四千美元的「拉曼杯」，舉國人士都感到興奮和光榮。中華民國足球隊，參加「獨立杯」比賽的球員爲十七人，台北方面希望他們回國時，再邀香港足球名將若干人參加，共爲廿二人，以便分爲兩隊作表演比賽。

【本報訊】台北消息：我國足球隊贏得馬來亞獨立杯冠軍，消息傳來，舉國歡欣，僑務委員會高信委員長，除致賀電外，爲此對記者發表感想如次：「此次我國足球隊贏得馬來亞獨立杯冠軍，充分證明我國年來體育運動之進步，張子岱昆仲之驚人表現，相信我國足球運動前途光明，將爲國家爭取更大之榮譽。」

且看各會拉角戰
足球員註冊紙提前今日發出

【本報訊】一九六三至六四年度足球員註冊紙，足總決定於今日上午十時發出。

足總原擬於本月廿三日，召開管理委員會議後，才於廿四日發出球員註冊紙。不過，各屬會認爲，既然已批准七個新屬會參加兩組聯賽，則又何必一定要待管理委員會開會後，才將註冊紙發出？

足總認爲順從各會之意，故決定提前今日發出球員註冊紙，以利各會早日組班。相信在這兩天內，不少已有班底的可以正式組成了。

台北泳隊抵港
廿三參加六角對抗

【本報訊】獲國際澳洲總球隊，並且將台灣派遣國家女子大學乒乓隊來港訪問，

澳門故抵港參賽的，台北男女子泳隊也到了，入住該酒店。原是國手林敏蕊，選及香港國手廖相識，介紹領隊簡國章，副領隊李守剛，名譽領隊李守剛等，在座間招待記者，暢談該隊此行。

簡領隊稱：台北泳隊原定本月八日來港，適逢四川輪滯留港，十日來港，我政府不許該輪入港，直至十七日才搭該輪來港，十九日下午一時抵步，途中風平浪靜，泳員都感愉快。

一行二十人，其中一名女選手祖世妍，婚姻保生，早已回到

泳隊名單如下：

人而已。名單如下：

名譽領隊李守剛，領隊簡國章，副領隊陳添財，總幹事張華王，教練郭火德，幹事王德益，男隊隊長林敏蕊、方、張國政、陳黃極霖、徐精順、郭宏敏賢、周華南、駱雄德、黃極霖、林惠姿、廖繡江、張世妍。女隊員楊代。

泳聯會已排定台北泳隊對抗日期及秩序如下：廿三日下午七時，在維多利亞泳池，對泳聯五屬會作六角對抗，廿七日下午七時，對華聯。

因有中國參加
默迪卡賽預蝕反賺
收入廿九萬破歷屆紀錄

【泛亞社吉隆坡廿日電】從本屆默迪卡足球賽門票收入之一項非正式統計中，已經証明中華民國足球隊，對於觀衆吸引力之强，超過參加此次比賽之任何一隊。在中國隊之各次賽程中，除本月十日對英軍聯隊之一役，及十六日對澳之一役，因雙方實力懸殊，致門票收入在二萬叻幣以下者外，其餘四場，均爲默賽期間門票收入之一最高者。中國隊對緬決賽之一場，其收入且達七萬七千餘叻幣，打破歷來此間足球之紀錄。十五晚對日之一場，與九日晚對南越之一場，門票收入均在四萬以上，甚至十二晚對馬來西亞之一場，亦有三萬餘元。凡中國隊不露面之各場，其收入最少者，亦不過二萬四千元，甚至有僅六千餘元者。據非正式統計，本屆默賽之總收入達廿九萬五千元之譜，馬足總可望淨賺十萬五千。上屆默賽（中國隊未被邀請參加）之參加隊伍雖多於本屆，而總收入僅及十五萬七千元，再上一屆亦僅廿七萬元。

今晚修頓籃球賽
獄吏遇樂健
捷隊碰自力
尾場金鐘對抗商餘

【本報訊】修頓球場主辦第十屆錦標賽，今夕有三場比賽：七時，A組，負方：獄吏對樂健；B組，勝方：捷隊對自力，負方：金鐘對商餘。

以次場捷隊對自力，較爲精彩，此仗爲C組勝方決戰的爭奪，得勝者可順利入圍，倘若失敗而走向負方，則可能遭受許多波折，因爲負方的勁旅紅番，亦希望不致再敗而成爲決賽六強的名額，以自力及捷隊的實力，前者爲聯賽甲一組隊伍，頗具經驗，捷隊對其認識亦較深，捷隊雖然初在錦標賽露臉，推陣中有楊比福、楊耀健等，實力不弱，惟自力較佔地利，故其勝負之數，頗難預料。

獄吏與樂健，勝負兩方的對手，由於勝負不許敗，雙方均難擺脫，相當劇烈的戰鬥，以球員的作風，前者雖已漸具經驗，技術不一致，因而樂健取勝機會較高。末場的商餘對金鐘，前者經驗及技術，均勝於對方，論戰力能否維持，卻值得注意。

今夕的三場比賽，各隊名單如下：

（獄吏）：戴洪棠、曾以宏剛、饒可強、管級、各隊名單下：

（樂健）陳兆敏、吳庭炎、鄭浦華、劉培亨、黃錦章、邱良才、張伯川、源德翰、黃家駒、羅偉、趙賀裕、李潤思、盧錦、黃錦麟、洪俊、柯一敏、黃敬謙。

（金鐘）王定龍、方順榮、柯邦

（商餘）李超爛、楊雲桂。

（捷隊）潘文光、楊比福、楊耀健、郭雄、柏榮、文錦濤、任清民、蘇國良、梁保文。

（自力）吳保徒、周修濤、陳錦華、紀華傑、徐錦濤、卓理、曾、鄧兆光、何錦標、劉欽賢、鄭可雄。

以後凡選港聯隊
不能再用「國脚」
但港選隊則不在此限

【本報訊】國際足球總會秘書長七丹利羅斯，於今日下午五時，在大會堂向足球裁判，及足球教練講話，並放映有關足球訓練與比賽之紀錄影片。

前午，羅斯爵士於記者招待會後，即邀

本報訊】國際足球總會委員會面，對於有關國際間題，曾有所指示，比賽規定，任何一場國際比賽，其收入須撥付門票百份之一與國際足協，如屬亞洲足協會員，更須撥出百份之一門券收入，與亞洲足球協會。但怎樣才算是國際足球比賽呢？例如，本月廿四日，日本國家隊在港比賽，則這一場比賽，是否屬於國際賽呢？

據說，日本國家隊如果與全香港「聯隊」比賽，便算是正式國際賽。但是日本隊與香港「選手隊」或「華聯隊」比賽，則不過係表演賽，不須繳費與國際足協與亞洲足協。

又歐美或亞洲各國隊，其中一間球會的球隊，來港比賽，亦只算是表演賽，而非正式國際賽，也不須要繳納門券與國際足協

和亞洲足協。同時，球員如果代表「聯隊」的話，則凡曾代表過中華民國足球隊的「國脚」，便絕不能入選，因爲全部不能入選有「國脚」在內。所以，廿四日對日本隊一役，香港「聯隊」，是代表香港的，「國脚」既曾代表中華民國，當然不能再代表香港。

換句話說，如果香港選隊與日本國家隊比賽，則港聯隊人選，便絕不能選有「國腳」在內。所以，廿四日對日本隊一役，前選拔之香港陣容，只能暫時做「港選隊」，當然也不需繳納門券分賬與國際足協。

【羅斯爵士今出席裁判教練講座】

美奧會顧問麥利克
願盡最大力量
支持中國正名

【合北廿日中央社電】美國奧林匹克委員會顧問麥利克博士，今日在中華民國參加世運籌備會茶會中說，他回到美國以後，決以最大的力量，請美國奧林匹克委員會的委員們，在今年十月舉行的國際奧林匹克委員會第六十屆大會中，支持中國以「中華民國」的名稱，參加世界運動會。

麥利克博士說，他認爲體育活動在舉行這項活動時，將奧林匹克所標榜的自由的精神，發揮出來。同時也可將中華民國悠久的歷史文化背景，加以宣傳，以保證世界的和平，天下一家的理想。明年世運會的火將由希臘雅典燃點，傳送經十九個國家，廿四個城市，而到達東京，台北是其中的一站。

越南及韓隊訪港
秩序排定
定明日遴選陣容

【本報訊】越南軍隊及韓國足球隊訪港比賽的日期，足總已決定下列各項：越南軍聯隊定廿八日及廿九日，分別對華聯及南華，均在南華球場夜波，時間爲下午八時，定票價分三元、二元四角及一元二角三種。

韓國足球隊，定卅一日抵港，在港兩仗，九月一日對華聯，三日對華聯，均在政府大球場舉行，下午四時開始，票價分三元、二元四角及一元二角，除各種門票外，其餘定廿八、廿九、卅一、三日公開預售。

不過，能否在港比賽，因爲機期關係，南華及軍聯隊，要待今天來電證實，才可作實。

有關越韓兩隊訪港比賽的安排，及由青年軍對抗四強作表，聯賽入選。

足聯選小組，定明日下午六時，在華協會所召開會議，遴選球員，以招待越、韓兩隊，並選拔將南軍聯隊迎戰及訪港的越南軍具空軍聯隊。

澳洲滑水隊過港
廿四舉行示範表演

【本報訊】參加下月在法國舉行的世界滑水賽的澳洲代表隊，定本月廿四日下午，在赤柱大潭灣作一次示範表演。

該代表隊接受本港快艇滑水會之邀請，於赴法途中，在港停留兩天，並演出參加比賽時之各項節目。比項表演，由快艇滑水會及夏巴公司聯合主辦。

澳洲代表隊成員，包括一九六一年度世界男子組「之字形」滑水第四名，及第五名的蘭利·摩利士，和奇連·白明源選手，的冠軍，錦標賽項目的占頭獎，並於今年初在國內比賽中，獲得隨後成績。

在一九六一年的世界滑水比賽中，澳洲代表隊僅第七，但有希望在本年比賽中，獲得前三名位置。本港將不派隊參加本年比賽，但快艇滑水會會長將查利，將以代表身份參加。

該會將於本月廿七日晚，設宴款送澳洲代表隊，該會會員有意參加者，可於明日正午前，打電話與「九二五五七—C·九二式一號A·O·S·MCQUILLN，TROUMOFF」接洽。

亞洲籃球錦標賽
共有八隊報名參加

【中央社台北廿日電】由中華民國主辦的第三屆亞洲籃球錦標賽，延長報名期限，已于廿日截止，已報名參加的，有：香港、越南、泰國、韓國、菲律賓、馬來亞、新加坡、及中華民國等八隊。日本和印尼保留報名資格，要求暫時保留報名，伊朗、巴基斯坦、柬埔寨決定不參加，印尼沒有答覆。

大埔七區會參加足總丙組聯賽

【本報訊】大埔七區（大埔、沙田、粉嶺、上水、

選隊。

打鼓嶺、沙頭角、西貢北約）體育協進會，今年申請參加足總丙組聯賽，已獲足總批准。該會對於出席聯賽球員，極爲重視，現在已由該會足球部嚴格選拔該區內優秀球員。該會已請得陣容鼎盛的該會丙組教練，並隊長及球員，預算南三年，進上甲組，預家們認現編七區聯隊育會選標球員小組委員會。

因「國腳」赴台
對戰日本隊須另選球員

【本報訊】默迪卡足球賽軍

傑志展開組班
斟得張氏兄弟及劉志霖加盟
光華關勳仍堅辭

【本報訊】傑志組班工作積極展開，昨日又斟得張子岱、張子慧、劉志霖加盟，三人且已接受傑志「朱禮」。

文訊：蔡齊不再出任光華班主的關勳，昨日參加光華會在東宮酒家所設的「洗塵宴」，席間與領隊泉華、蒂光、原刪上仍請助光華組班，號召原日將肩來，但不允負責任。

本屆比賽，預定今年十一月廿日，在台北市舉行，由泰國華僑林國長獨資興建可容一萬二千人的大體育館，正趕工建築。工程，目前已完成全部工程的百份之七十，預計十月底前可全部完成。

日本隊定明日抵港，將于廿四日與港選出，正副選手十三人爲代表我國出席默賽「國腳」，但其中有十三人爲港選球員，足總爲此須補選好手，接替彼等遺缺。

合北默賽球員，但默賽「國腳」回國接受同胞歡迎，參加于廿四日上陣與日本隊對抗，如此足總必須補

中央商業管理學校招生

校址：正校：銅鑼灣新會道使館大廈23號電話760147；分校：九龍佐敦道9至11號建成大廈八樓電話846812

報名日期：每星期一至星期五上午九時至下午七時在正分校（簡章備索）。

報名資格：英文中學新制五年（會考班）或同等程度均可。

授課班別：分上午，下午及夜班，全用英文教授。

科目：會計PITMANS速記，商業函件，工商管理，打字科等。

開課：正校1963年9月2日。分校1963年9月2日。

附設英文專修班招生

授課班別：正校設下午班。分校設上午班及夜班。班次設英文中學新制FORM 2.3.4.另加實用課程，教授俱由歐美各大學畢業之有經驗教師担任。

課程：包括英文法文，讀法，文學會話，商業函件，作文，默書等等。

開課：正校1963年9月2日。分校1963年9月2日。

國羣學校招生

擴充校舍，增加新班，九月二日開課

續招小學一至六年級

暨幼稚園高初班男女生

第一校址：德輔道西5—7號電話：436286

第二校址：大道西456A-B一連六間電話：451816-451232

第三校址：德輔道西308號電話：455575

蘇屋村 牡丹幼稚園招生

校址：蘇屋村牡丹樓地下

班級：續招幼稚園高、初級班新生

設備完善，管教嚴謹

九龍塘 兒童樂園幼稚園招生

級別：上下午高初幼各級

園址：九龍塘律倫街六號

電話：八二〇四一三（七、八兩路巴士均可抵達）

智力測驗日期：八月廿二日（上午九時至十二時）

附告：本園增設下午英文高初班

香港第一本廣州音國音對照「中文字典」出版

商務書局編纂 香港各書局發售

廣州音系表

一、廣州音聲母韻母發音法

二、廣州音長短音的區別

三、廣州音九聲學習法

四、國音四聲廣州音九聲的對應關係

敬請全港各位校長教師注意

香港 九龍 牛頓英文書院

由P5.起全部由英籍經驗教師担任講授

招收上下午班：

英文：中學：F1—F5；小學：P1—P6

中文：中學：中一—中三；小學：小一—六年級

中英文高初級幼稚園

各級學額，所餘無多，報名從速，額滿即止

校址：香港銅鑼灣電氣道金殿大廈地下（裁判署對面）；九龍塘界限街一一八號及十九號巴士總站對面（即大華飯店對面）

（備有新型校車接送）

校長：麥保臣

聖伯多祿英文書院

正分校招生

英文：P4 P5 P6 F.1 F.2 F.3 F.4續辦至F.5會考班。

中文：（幼稚園）小一小二小三小四小五小六中一中二中三。

正校：九龍彌敦道五二四號（海外信託銀行樓上）

分校：九龍彌敦道六七二至四號（瑞興公司樓上）

電話：八四三八八。

學額無多·隨到隨考

美國教會LEUNG GOON先生獎助學額卅名

校車接送·冷氣設備

監督：梁澄博士 校長：梁恩民

香港商業專科學校招生

校址：香港禮頓道五十至五十四號四樓

電話：七七二九七〇及七七一六三四

英文專修日班

班別：由初學班至F4（明年增辦英文中學會考班及大學預科班）

上課時間：上午班：上午八時三十分至十時三十分；午班：上午十時四十五分至十二時四十五分

開課日期：九月二日（每週授課五天）

詳細章程備索

校長：邱在光

哥林比亞無綫電學校招生

科目：無綫電及電視工程全科；無綫電實物函授科（全期免費實習絕不收上課費）

校址：九龍保安道24—26仙樂戲院斜對面

電話八〇四九八九 校長李國顯

UNION COLLEGE 聖恩英文書院招生

正校：九龍界限街166號（喇沙書院對面）電話：822805

（一）本校英文幼稚園P.1（小一）至P.4（小四），課程特別設計，英籍教師任導師。每班限廿名，學生進步最易。（二）本校P.5，P.6，F.1，F.2各級，分上下午班上課，上午F.1每月學費$40，下午F.1每月學費$25，（課程及師資上下午班同，西人教授英文。）（三）本校F.3，F.4，F.5（會考班）各級全日上課，由著名教授多人，（博士，碩士及港大學士担任各科教師）。（四）本校灣仔分校（今年首次參加會考），上環分校，筲箕灣分校，北角分校，每級僅餘學額數名，即將截止報名。

校監 梁烈

基督書院招生

班級：F1至F5（會考班）；小學一年級至六年級；幼稚園：低班

報名：由即日起

考試：校內公佈

校址：九龍城衙前圍道

電話：八二三一五四

院長：龍殿唐

聖嘉時學校招生

校址：九龍深水埗元州街5-11號

日校：小學各年級暨幼稚園

夜校：英文專修班會話班

新建校舍·標準設備

陳氏教育基金資助英文中小學及中文小學學生

陳氏教育基金資助英文中小學及中文小學學生六佰名，進入指定九龍區設備完善師資優良之學校攻讀，凡家境清貧者均可申請資助半費或全費

陳氏教育基金助學金申請表

學生姓名		家長姓名		家人口		每月收入	
申請攻讀班級	英文中小學 / 中文小學						
通訊地址				申請半費或全費			

剪此表寄香港郵箱13413號 八月廿五日截止申請

EDWARDS COLLEGE 愛德華英文書院

監督古伯偉 校長余祖濂

地近油麻地火車站，新界學生來學便利，并可獲宗教人士津貼

英文部	P.4	P.5	P.6	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5
	每班由宗教人士捐助學金八名							
中文部	招中1至中3 小學各級及幼稚園生							

由港大學生主持教務并籌建新校舍

校址：九龍亞皆老街108——110號

考期：八月廿二日上午九時

台北泳隊昨日抵港，全體在碼頭留影。

塑膠工業驚人進展
上半年出口總值二億一千餘萬元
包括膠花玩具日用品膠鞋牙刷等　下半年出口更多可望破五億大關

【本報訊】本港塑膠工業，近幾年來進展迅速，所有塑膠花葉、塑膠玩具、塑膠日用品、膠鞋及牙刷，塑膠珠，及塑膠鞋等，都已暢銷於國際市場上。雖然，有一部份塑膠用品，因為被歐美若干國家限制，使得進口遇到障礙，但這類塑膠產品價廉物美，頗受那些國家的用家歡迎，故除塑膠花葉、塑膠玩具、塑膠珠鏈及塑膠鞋等行銷遠洋地區以外，各種家庭塑膠日用品及膠鞋牙刷等行銷東南亞、中東、非洲等地，極為暢活。因此，塑膠製品出口數字與日俱增。

根據當局的統計：本年上半年塑膠製品出口總值，共達二億一千四百餘萬元，其中塑膠花葉佔八千九百餘萬元，塑膠玩具佔七千九百八十餘萬元，塑膠家庭用品及牙刷佔一千七百七十餘萬元，膠鞋佔一千二百六十餘萬元，塑膠珠鏈及塑膠袋與裝飾物等佔一千五百餘萬元，而輸入各種塑膠原料，包括硬性軟性塑膠及塑膠原料等，其值六千六百餘萬元。其數字之大，與進步之速，殊足驚人。

七、八兩月份，因逢節令，各地紛紛趕購節日應用品，塑膠花及塑膠玩具，及塑膠珠鏈等行銷美國歐洲，購貨甚大增，而塑膠家庭用品，膠鞋尼龍牙刷，塑膠袋等，也銷行於東南亞各地，情形異常蓬勃，故預料今年全年出口數字，將比去年增加，可望突破五億元大關，若加入本銷數字，更屬可觀。（日）

巴紗源源到　訂盤仍普昇
昨日紗市交投平淡

【本報訊】[illegible]巴紗廿支仍源源抵埗，[illegible]巴紗市價，成交平淡，[illegible]紅玫二八〇元，大鳥一·二七〇元，金[illegible]二七〇元。新額鳳一·四七〇，飛魚一·五二〇。[illegible]

泰當局將提高奢侈品入口稅

【本報訊】此間[illegible]稅法草案，[illegible]國家預算之需求，[illegible]故此一事，係指將訂新國稅法草案[illegible]使國家稅收增加，[illegible]（日）

美股後勁不繼　交投尚稱暢旺
鋼鐵電器石油等均跌

【紐約十九日美聯社電】星期一日股市收市，交投尚暢，[illegible]鋼鐵、電器、石油等均跌[illegible]（金）

本港金融行情表

民國五十二年八月廿日

九四五K金	
開市	250.750
收市	250.750
最高	250.875
最低	250.750
美鈔期貨	
開市	5.7175
收市	5.7175
最高	5.72
最低	5.7175
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.73
最低	5.72875
通天單	
最高	5.7225
最低	5.721

雜幣	
加拿大紙（大）	5.265
加拿大紙（細）	5.256
大披紙	1.857
細披紙	1.853
新勞啤（十計）	7.81
銀幣（每元）	.96
"人民幣"（大）	1.46
"人民幣"（細）	1.26
正錫	16.00
雜錫	12.65
東非錫	15.20
西非錫	15.20
西冷紙（百計）	63.00
印尼幣（千計）	6.00
法郎（萬計）	116.25
瑞士（百計）	130.50
日本紙（萬計）	145.35
台幣（千計）	137.00
台灣	140.75
寮幣（千計）	21.00
泰國紙（百計）	26.90
西貢紙（千計）	56.00

工商界

應節雜貨市暢旺　日菇蓮子均好市

【本報訊】雜貨市，由於中元節快將來臨，[illegible]故連日來之日本菇與南洋菇市道，俱甚穩健，[illegible]（紡）

砂糖市況　疲莫能興

【本報訊】隔昨之砂市，[illegible]本港市場上之台灣白糖，[illegible]（紡）

米市回定　成六千包

【本報訊】昨（二十日）米市，已呈回穩，[illegible]（金）

大盤又跌半仙　金市欲昇無力

【本報訊】現貨紗及轉期紛均續有滑落，[illegible]

K金　尾盤　二五〇·七五

日股又急降　跌二十多點
收市指數破本年低綫

【本報訊】據太平洋証券公司昨二十日接[illegible]東京股票市場，由[illegible]

東京証券交易所（八月二十日）

樹膠市續跌　再見新低價
一號星膠昨報六毫八仙

【本報訊】星洲膠市[illegible]

美股市走勢平均指數

【紐約十九日美聯社電】[illegible]

商情表

棉紗 [illegible]

泰國外滙牌價昨又調整掛高

【本報訊】本港有關之滙率，[illegible]

布疋　**砂糖**　**雜貨**　**油類**　**米糧**　**西藥**　**五金** [illegible]

股市普遍有交易　但祇成六十萬元

【本報訊】昨日股票市雖然普遍有成交，但總成交額只值得六十萬元，行情仍告呆滯。[illegible]茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二四·〇〇	三二四·〇〇	三二二·〇〇	九〇
（英倫註冊）	三〇〇·〇〇	三〇〇·〇〇	三〇〇·〇〇	五〇
置地公司	六五·五〇	六五·五〇	六五·〇〇	一、一八九
九龍倉	二二·六〇	二二·六〇	二二·六〇	五〇〇
香港電燈	二七·八〇	二七·八〇	二七·八〇	一〇〇
電話公司	二九·三〇	二九·三〇	二九·二〇	八一八
（新）	二八·二〇	二八·二〇	二八·二〇	一、三〇〇
通卡佛	二〇·二〇	二〇·三〇	二〇·二〇	一、〇〇〇
通卡佛（股權）	五·二〇	五·二〇	五·二〇	一、三一四
香港啤酒	四七·〇〇	四七·二五	四七·〇〇	八〇〇
九龍巴士	五七·五〇	五八·〇〇	五七·五〇	一、〇〇〇
信託公司	一·八〇	一·八〇	一·八〇	一八、〇〇〇
天星小輪	四七·五〇	四七·五〇	四七·五〇	二〇〇
油蔴地小輪	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇	三〇〇
會德豐紡織	四·一〇	四·一〇	四·一〇	二、〇〇〇
聯合膠	三·六五	三·七〇	三·六五	六、〇〇〇
陸海通	四三·五〇	四三·五〇	四三·五〇	二〇〇
城市酒店（新）	四·六〇	四·六〇	四·六〇	二、〇〇〇
會德豐	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇	二、〇〇〇
太古船塢	五二·〇〇	五二·〇〇	五二·〇〇	二〇〇
樂古公司	三九·五〇	三九·五〇	三九·五〇	一、〇〇〇
電車	三六·七五	三六·七五	三六·七五	四〇〇
牛奶	二九·七〇	二九·七〇	二九·七〇	六〇〇
東亞銀行	二七六·〇〇	二七六·〇〇	二七六·〇〇	二〇〇
屈臣氏	五五·〇〇	五五·〇〇	五五·〇〇	六五〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由[illegible]

貨幣國別	美元官價	自由市價
奧地利	二五·四四 SCHILLING	二五·五二
比利時	五〇 FRANCS	四九·九〇
緬甸	四·七六 KYATS	九·八〇
錫蘭	四·七六 RUPEES	八·九五
丹麥	六·九〇 KRONER	六·七五
芬蘭	三·二〇 N. MARKKAS	三·二二
法國	四·九三七 FRANCS (NEW)	四·八八
西德	四·〇〇 MARKS	三·九七
香港	五·七一 DOLLARS	五·七一
印度	四·七六 RUPEES	六·六〇
印尼	三一五 RUPIAHS	一三三·五〇
伊朗	七六·五〇 RIALS	八二·〇〇
意大利	六二四·八五 LIRE	[illegible]
日本	三六〇 YEN	三六四·〇〇
南韓	一三〇 WON	一三三·五〇
黎巴嫩	自由兌率 FREE POUND	三·〇〇
馬來	三·〇六 DOLLARS	三·〇五
荷蘭	三·六二 GUILDERS	三·六〇
挪威	七·一四 KRONER	七·一三
巴基斯坦	四·七六 RUPEES	九·四
菲律賓	自由兌率 PESOS	三·八〇
葡萄牙	二八·六〇 ESCUDOS	二八·六〇
南非	·七一四 RAND	[illegible]
西班牙	六〇 PESETAS	五九·七五
瑞典	五·一八 KRONER	五·一八
瑞士	自由兌率 FRANCS	四·三〇
台灣	四〇 DOLLARS	四三·八〇
泰國	二〇 BAHTS	二一·〇〇
土耳其	九 LIRAS	一一·一五
南斯拉夫	七五〇 DINARS	八五〇·〇〇
[illegible]	PIASTRES	[illegible]
英國	POUND	[illegible]
澳洲	POUND	[illegible]
紐西蘭	POUND	[illegible]
希臘	三〇·〇 DRACHMAS	[illegible]

大阪屋證券
香港總代理：太平洋証券公司
地址：中建大廈416室
電話：二三一八六

東樂
今天放映
今天 五場 預售明天票
12點半 兩點半 五點 七點 九點九
無敵飛天俠大結局
彩色中文字幕上片
CAPTAIN MARYEL PART II
湯泰樂 主演

國泰 新都 明星 金城 國民 金陵
今天放映
余麗珍 鄧碧雲 于素秋
李少芸
龍虎三女霸 下集大結局

京華 樂都 黃金
今天最後
楊乃武與小白菜
李麗華 關山 主演

五邑劇團
余麗珍 麥炳榮 梁醒波 陳錦棠 靚次伯 陳好逑
香港大會堂
今晚 全院早已滿座 請後晚戲票 速定明晚
李少芸先生新編
雙龍鬧殿鳳還巢

期知通天七
半厘四息週
如閣下欲享受上列優厚條件請往香港美國銀行開設「通知存款」
美國銀行創設之通知存款戶，存款額以港幣壹萬元為單位，隨時提取存款，但須提前七天通知，即可獲得不折不扣之週息半厘四，此乃是最高計算，按月結由本行將應得利息加入存款之內。
如閣下欲知更多關于通知存款戶之詳情，請電話：35381或親臨美國銀行查詢。
美國銀行
香港希爾頓大酒店　電話：三五三八一

娛樂

李絲梨嘉儂獲獎作「陋室紅顏」中一幕。圖爲她與湯比路。

陋室紅顏

影片介紹

電影事業發展，至今可稱空前。因爲所有攝製上過程的困難，都隨科學上的發達一掃而空；但從另一個角度看，至於目前爲止，是否所有影片都是觀衆所喜愛和稱心如意之作呢？答案恐怕是「不」！因爲一部影片的成功，絕非倚靠彩色大銀幕而形式技巧，主要的是故事內容的表現，和演員的演技，以及編導的處理等。這些相信都是各國影藝學院所注重的吧。

倫敦的英國影藝學院以嚴謹稱，其每年宣佈得獎名單均引起普遍之注意，最觸目者當是今年宣佈去年（一九六二年）度獎名單，其中最佳女角獎由主演「陋室紅顏」的李絲梨嘉儂獲得，該片風格簡超，品乎流俗。故事描述一個法國少女（李絲梨嘉儂飾）跑到倫敦，在一個英國人的家庭中長大和受教育，後和一個演員相好，但彼此均無積蓄，故不久即分手，但不幸得很，她已經懷孕了。

爲了面子問題，她搬到一間分租的大屋的一間一房間裏，住在那裏的人，都是較低級者的，其中有兩個對她較爲友善，一個叫杜比（湯比路飾）是個演劇的青年作家，終日對着一副打字機拚命而努力，另外一個叫做尼是個黑人樂士（布羅克比德士飾），在這偷散筒管的一角，他們却分享着彼此的友誼。

她想及墮胎，但天然的母愛却阻止了她。隱瞞過後，她當起女侍來。肥賊的碟子和寬的闊褂，有效地掩飾了她的身世和開始漲大的腰身。就在這掩飾的時間內，杜比愛上她，而不幸她又發覺生命的價值，痛苦之夜，他們分享彼此的溫情，而她也想作歸他子有孩子的事。可是隨居，却因她結從中破壞，他告訴杜比他預知的一切，並且說她是蕩婦，杜比傷心之餘但走了；而她更陷於苦惱之中。翌日，杜比歸來，表示和解，他們又復相愛；杜比並且告訴她，說他們之間忘記所有的不愉快。聖誕節近了，

她能踏入一個新的環境，而杜比則要入院，將他和她的故事寫成「陋室紅顏」一書，所有在夜深到底他們能否相愛下去，實際上有賴於他們的障礙？請觀衆去看這影片自己尋求解答吧。

影片中鏡頭推向倫敦破敗的一角，和以前獲獎的「金屋淚」一片有相同之處，不過金屋淚片中有許多肉慾的表現，而一觸涉生命價值之觀點。這部片則對生命的價值和現實的社會作更多的觸動。沒有恰恰，沒有英雄的偉景，

枕邊驚魂

（一）夜深了，四週鄰舍得很靜寂，突聞「砰」然槍聲，劃破了大空沉寂。鄭夢雲驚呼而起，像夢魘般突然放槍；據說有人半夜要謀殺她。她的丈夫任大培，咒自己好笑。

（二）任大培到一家高級學校找一女學生任珍妮，自己是她母親的友好，從星加坡帶東西來給她。珍妮只知母親在星加坡工作，常有匯款給她，並供她在高貴學校讀書。

（三）任大培是鴻發建築公司經理，是位丈夫的提?，他和鄭夢雲結婚十八年，恩愛如恆。可是近來，夢雲却覺他有異，疑惑叢生。她的內侄鄭德誠，亦認爲姑丈近來的行動有異。

（未完）

影壇巡禮

編劇主任赴台主考

電懋編劇主任姚克，已於十六日飛往台灣，此行任務是往當地中國的投資，主持招考新演員的工作。

目前，該公司在一次公開招考新人中，已取錄至鄭、孫維㒷、陳亦俊、周必原兩位，現再往台灣招考，這說明電懋決意大量栽培影壇新星，以配合其製片業務的發展。

「人之初」獲得成功

吳家驤報導演的第一部作品「人之初」，從上映迄今的賣座情形看來，顯然已獲得了成功，這頭一炮已打響了。

在國語影壇上，吳家驤以演反派反角見稱，而且對製片工作經驗豐富，演而優則導，中外影圈常見，何況他致力編導工作已久，並任副導演拍過不少片子，以他的才幹和資歷，執導該演正印是大可勝任的。

樂蒂動態有新傳說

昨日有一消息說，電影圈中傳說當紅女星樂蒂，已與電懋簽訂了拍片合同，她於本年底和邵氏的合約屆滿後，便轉入電懋旗下拍片。

這消息尚未獲電懋方面證實，據說並無其事。另一說則謂：以前電懋公司與樂蒂談過，欲把她網羅旗下。但是最近沒有再與洽商，如果和她簽訂了拍片合同，當會予以宣佈，以收宣傳之效。

紅線夜盜寶盒將于近期推出

榮獲亞洲影展第二屆最佳童星之銀獎蕭芳芳，現已亭亭玉立，以少女姿態演出，享受觀衆擁戴，伊自行組設芳芳影業公司，創業出品「紅線女夜盜寶盒」，由芳芳飾紅線女、劉克宣、[illegible]等演出，該片[illegible]推出。

陳寶珠跳躍自如　張英才氣喘如牛

張英才很一般，無論在人力、物力方面都比六十時代的小生[illegible]陳寶珠[illegible]，張英才[illegible]。[illegible]武俠片「碧血金釵」，打[illegible]。

利舞台・樂宮　皇后・麗聲・皇都　倫敦・百老滙・國寶　樂聲・新聲　大華・麗都　新華・豪華

愛刺激者請來　今天盛大獻映　二時半・五時四・七時半・九時八
沒有入的：媚朱唇眼：女的有：酥玉胸腿：這是飛機大炮雷魚炸彈：血腥氣！火藥味！大厮殺！
華納公司出品戰爭片巨片！
英俊巨星 奇夫拔里羅遜 傑作 得意
魚雷艇一〇九 PT 109
壯麗七彩 片上中文
一小魚雷艇，與敵艦隊周旋！壯烈犧牲精神！
喊聲震天 血流滿海 火燄騰空 九死一生
今天早場 新華 豪華

最後兩天
哥倫比亞出品春光爛漫香豔喜劇巨片
春光妙角　占士達倫　仙杜拉蒂　狄波拉華　米高哥倫
Gidget GOES HAWAIIAN 檀島玉女
全部七彩
大華・麗都
後天盛大獻映 陋室紅顏 李絲梨嘉儂 榮獲英國影藝學院最佳女主角獎

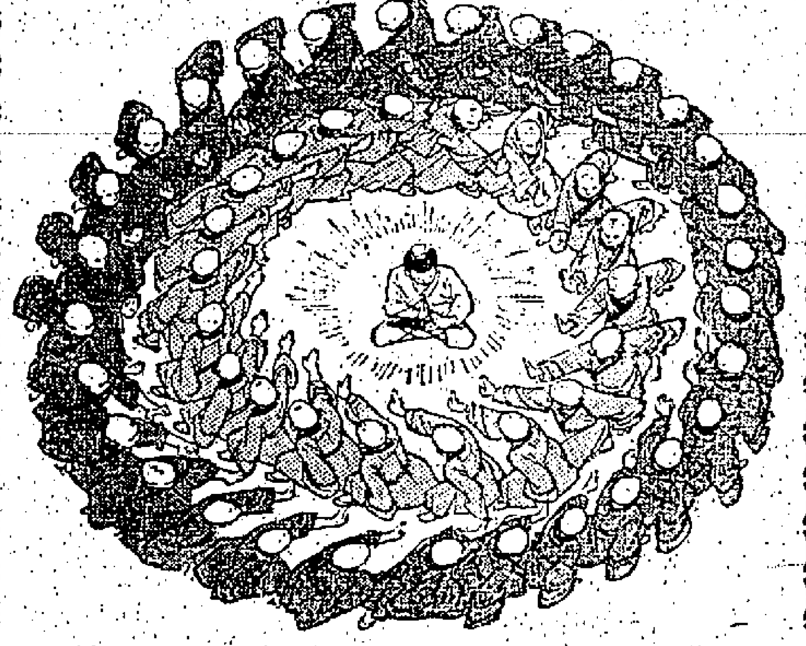
兩點半・五點正　今天獻映　七點四・九點九
史超域格蘭加
天火焚城記 SODOM AND GOMORRAH
特藝七彩 中文字幕
水淹七軍 天火焚城 山崩地裂
今天早場 樂聲 新聲

有口皆碑
人之初 Father and Son CATHAYSCOPE
劇力萬鈞 有血有淚 情節動人 如泣如訴
港九街坊福利會首長齊推薦

今天請早 連滿七天
七勇士 GLADIATORS SEVEN
主演 李察夏里遜
伏虎鎗

兩點半・六點半・九點三
今天三場 片長十八大本
尊榮 哈地・克格 愛莎・瑪妮 汀莉・畢頓 列主演
派拉蒙特藝七彩巨獻
HATARI! 獵獸奇觀 片上中文
最引人入勝三角戀愛！最人魄原野的動心獵

瑞士名廠
鐵達時表
TITUS OF GENEVA
爲全球提供最準確時刻！
瑞士名廠鐵達時表款式繁多，超級自動日曆41宝石男庄表，21宝石水晶表面女庄表，美觀準確絕對保用
鐵達時表時節目——飛機到達及起飛時間
於每日上午及晚上八時十五分在香港商業廣播電台（英文台）播出請準時收聽
總代理：洛士利洋行
WRL 2A



碧血金釵中的羅漢陣
少林寺和尚個個武功高強，擺下了羅漢陣如銅牆鐵壁。碧血金釵電影中有你從未見過的驚心動魄大場面。

荔園　想得高尚娛樂：請到荔園避秋老虎
水落石出（三脚雞）
抬轎還花債
女人女人　冷氣開放
三娘教子
群芳會
標準劇　特聘香港戲劇學院王明樓院長導演
兒童樂園　電動車遊新界

刊登本報廣告者：請撥電話二弍一六零洽

百樂門・東方・快樂・麗斯
連日狂滿 請早
戰國英雄
珠光寶氣
雙雄生死鬥
碧血長天
選妻記
可憐女
真光　鐵馬神龍
七彩深宮怨
永華　黑澤明　三船敏郎　七俠四義 Seven Samurai
永華　雙槍伏霸　宋江殺惜
英京　小薛蛟封王　鐵馬神龍
火海雙雄

方佐中醫師
痔
吳景雲　喉
李冰姸　專醫婦科
分類廣告

山川人物

白狸不及牛眠大

斯依庸

陶侃葬父於牛眠地，後果位極人臣。明代楊榮，其父葬親於白狸眠處，榮遂成爲四朝重臣，然狸奴渺小，何及牛體龐大，故成就各如其徵。

楊榮，原名子榮，字勉仁，其先實陝西麟州人，宋時南遷，遂占籍閩北之建安郡。至榮之生，已爲洪武定鼎之初，建文登甲科，榮成進士，旋有燕王靖難之役，榮適居鄉，故不及難。燕王即永樂帝，大寶到手，於南方名士頗事牢籠，遂簡榮入文淵閣辦事，並爲更名，去一「子」字。自是以後，榮乃騰仕：成、仁、宣、英四朝，官至太師，一度與吉安楊士奇、石首楊溥並稱閣臣，時稱「三楊」，明初自胡惟庸謀叛以後，永不得設宰相，然所謂閣臣者，實際即行前代宰執職守，稱「首揆」或「首輔」者，即首相之異稱也。故其權仍極一人之下，兆民之上，爲榮無比。正統中以老乞歸，行至半途卒，年七十，諡曰「文敏」。史稱其「有才識，見事敏捷，謀而能斷」云云。或謂楊之位極人臣，由於其祖父葬地反應所致，其間實有一段類似神話之故事存在，則楊敏之「白狸」是也。

建安人相傳楊文敏之父名達夫，性好恬靜，結第武夷，漁樵於山水之間，耽嗜煙霞，吟詠自娛。山下有津渡，一夕，有道士來，叩門求宿，自言往武夷宮，暇不得渡，萬大館之，談笑甚歡。一日，道士又來，徐謂萬大曰：「吾非凡人，今當歸洞天，特來相報，汝有以報之者乎？」萬大初甚驚，既而歎然告道士曰：「吾二親喪，未卜窀穸，尚可去？」道士頷首曰：「待汝葬大事當決未晚。」仍與共舟，至陳寶（建安之舊名）盡榮至，指示溪灘秀峯下曰：「汝於某年月日葬父母柩至此，依有白狸眠處，即葬所也，白狸起，即葬時也！」萬大謹識於心。期屆，率二柩至山中，果見白狸，即如道士所言葬之。不逾年，伙處子孫開其地餵祭，因名其地曰楊敏，墓曰白狸。萬大年七十九，壹前道士來迎曰：「汝今家事畢，可以去矣！」言訖沐浴更衣，端坐而化。文敏則其晚年所得子，固生時「與往後人」，果驗。事見楊穉小品。

故搜神後記有「牛眠」，而未聞有「狸眠」。牛眠所地，謂牛眠處，相傳晉周光傳：陶侃將葬，家中忽失牛，不知所在。遇一老父謂曰：「前岡見一牛眠山汙中，其地若葬，位極人臣！」言訖不見。侃尋牛得之，因葬其地。此「牛眠地」之由來也。

陶侃士行（侃字）之爲東晉名人，不但有智謀，助子成名，又觀其爲廣州刺史時，官位非小，而朝夕運甓，鍛鍊體魄，汲汲爲宋家報主之任務。及其後起平亂，政蘇峻，討杜弢，督荊、雍、益、梁、交、廣、寧七州軍事，拜大將軍，官侍中太尉，封長沙郡公，在軍四十餘年，雄毅明決，從政夙著，堅飲酒有節，在荊州任上造船，竹頭木屑，不令棄去，後果得用，其綜理微密如此，論其成就之大，固非楊榮所敢望也歟？

扯東拉西集

南徵

美國的養癰貽患

美國黑白之爭，由來已久，一直是一種民權之爭，現在有了共黨的滲入，很可能會轉化爲「階級鬥爭」的性質。

毛共在「支持美國黑人反種族歧視鬥爭」中，叫出了一個新鮮的口號：「從美帝心臟爆發革命的門爭」。

多年以來，毛共的反美，未曾擱開過這宗地區範圍，所以許多美國人還要相信，毛共不過是「土地改革者」，「內部改革者」，不會向外擴張，甚至最近波特、奈斯等所組織的「美國對華政策檢討委員會」，仍然以這認識爲根據，主張謀求打開與毛共關係的「窗口」，他們更準備日內派人到香港來進行這種政治勾結活動。

但這裏美國政客們却故意無視了毛共在非洲的活動，在拉丁美洲的活動，他們也曾派出大批幹部到古巴幫助加斯特羅反美，也曾拼擊支持在古巴問題上退卻的美國。

去年八月，金剛挑起美國之後，毛共又製造了中印戰爭。這是說，毛共的反美運動，已由亞洲伸展到美國的附近。現在，由於加斯特羅的健康問題，使毛共在美國的心臟的活動更加猖獗起來了！他們之支持美國黑人反種族歧視，照他們的說法，是一種特殊的偏向。從毛共在古巴的作用說，於是，他們更進一步，由美國的附近進入「從美帝心臟爆發革命」。

我們記得，一九六零年的莫斯科宣言，也曾說明：「美國的人民鬥爭，將形成國家內部的人民革命與附屬國的民族解放運動」。「國內鬥爭」與「國際鬥爭」的性質。毛澤東八月八日的聲明，現在毛共就說到底：「民族鬥爭，說到底，是一個階級鬥爭問題」。毛共之所謂「從美帝心臟爆發革命」，目的就在利用美國內部黑白問題，把這兩種鬥爭合而爲一個的鬥爭，正是「從美帝心臟爆發革命的門爭」，目的就在美國的黑白之爭。

美國的黑白之爭，由來已久，一直是一種民權之爭，現在很有了共黨的滲入，很可能會轉化爲「階級鬥爭」的性質。

可以想像的，毛共將必集中這一重點，一面利用美國黑人羣中的激烈分子，作爲他們的工具，一面拉攏美洲同志、同路人，作爲反美的喉舌。姑無論他們的效果如何，眞是美國前途之事。

「從敵人內部打擊敵人」，「擴大敵人內部矛盾」，這就是共黨慣用的一貫陰謀顛覆的原則，要對付共黨這一陰謀，除了從內部着手之外，主要還是以其人之道，還諸其人之身。即是說，我們也應該叫出：「從毛共心臟爆發革命的門爭！」政客們，正在進行着美國內部黑白的矛盾，不過是一般性的矛盾，毛共內部的矛盾，包括共黨和人民，共幹和共黨頭子們，是對立性的矛盾。如果我們要發動「從毛共心臟爆發革命的門爭」，將比較事半功倍。

可惜，部份美國政客們，正在進行着給予毛共強心劑，這就等於「養癰貽患」。

鬼子

南宮搏著

相對而哭

於是，盧充告辭了，媽子祇起了一下身相送。會面的形式使得盧充驚疑不已，雖然明天將會再見，而明天的再見，也必然能道出彼此的心事，可是，今天的他，却有了亂感。

他想：「媽子必然是在不自由中，也必然是在不愉快中；是嫁後一直如此呢？還是嫁居以後如此的？她爲何不在何氏大宅中住？她與何氏的關係如何？那名面色黝暗的老婦人，顯然是監視她的……」

他想着這些而不安，而流淚！同時，他又想着別的一些——「媽子爲何不約他相見呢？」

温體相見呢？明天和今天之間的距離雖然很短，可是，重的心事，由今天度過到明天，却覺得甚長不堪！

終於，明天到了——

「小姐在裏面等待——」她說，向內一指：「小姐呢？你進去吧！」

盧充轉入後堂，立刻看到媽子坐在竹榻上。她正凝着，當盧充進入之時，身體起了劇烈的震動，雙手舉起，嘴唇蠕動——

於是，他向上前，將情人擁住了。

「媽子，媽子——」他迫促地叫喚。

她先是怔忡，但在一轉眼之間，她的嚶嚶也將他緊緊地抱住了，她哭，她細碎和傷心地哭泣着。昨日和今日是完全不同的，盧充由此而想到她的處境必然是十分不好的。於是，他在心腔中，期期地說：

「媽子，你在受難麼？我知道——」

她祇是哭泣，在哽咽中似乎吐出了幾個聲音。可是，哭聲將她的語音掩蓋了。還使盧充也哭了起來，他以哭聲安慰哭泣着的情人，他以哭聲陪伴情人。

於是，在外面，有一個聲音傳入：

「小姐，此地是監護處，外面的人能聽到的！」

媽子一怔，竭力控制自己的感情泛濫，慢慢地鬆開手，握着情人，和淚說：

「手寶，讓我看看你，昨天，我沒有看清你，」

「媽子，你受人欺侮——」他又哭出聲音來。

她以自己的手巾爲他揩拭淚水，溫婉地叫着：

老人的女兒接待他入門，到簡陋的小室坐下，那僱婦就說：

「盧郎君，我父親出去了，會在天黑時回來，這屋子，現在祇有三個人，因是，盧郎什麼事呢？天黑之前必須走，而且，小姐也一定要在天黑之前回家的。」

「手寶。」（幼）

憂鬱的熱風

彼得星爾文原著　南汀譯

十一

「什麼事呀？」夏茵絲倫含糊地問，「快說呀！」

「保弟……保弟波……被你的大哥瀾死了！」他又悲憤又憤激地說。

「他死了嗎？」夏茵絲倫哽咽一聲，就倒在地上。

高德華佈在大路，開點不住地撒下來，奇瑪靈的海灘今天特別顯得蕭淡和悽敲，也許老天正爲着高保的葬禮而哀下同情之淚吧！

高德雙手捧着一個細圓形放他弟弟骨灰的木盒子，心情沉重地頭着海邊走去，他穿着道袍，肩臂上掛着金色的羽毛，動作嚴肅而緩慢地把那木盒攜到他的獨木舟上，他把早已預備好的石竹花串團緊在盒子邊旁，盒子的上面是透明的，他看着暗啞的骨灰，不覺悲哀地站着悽然下淚。

高保生前友好與必達鄉乘着另一艘較大的船先行，其次便是族着他母親的鄉親女士及朱亡人夏茵絲倫與另一個高僧的船，接着，便是高德護送骨灰的獨木舟了。跟在後頭的是夏威夷小童詩歌班。所有參加葬禮的人都是穿着傳統的黑色長袍的。這四艘船一直向海心駛去，他們一直都保持靜默。

那隊在珊瑚礁海面上舉行。一個小船從船上站起來，把一串花環向空中擲去，它慢慢的使飄流到珊瑚礁的水邊，這時，鮑默和佛謂都唱念起來了。高僧把四串花環，分向四方拋去。

高德依照高僧的授意，他慢慢地把木盒揭開，北北地把骨灰向空中四方八面撒出。正在感到乘風跑向高保，就這樣不幸地乘風騎鶴西歸了。

夏茵絲倫在痛痛哭泣之餘，如想到一切的一切都隨風而逝了，什麼愛情，什麼希望，不是轉眼就煙消雲散嗎？還有什麼生存價值呢？留下來祇有一小撮的塵土，飛揚在空中，漂流在海洋，無蹤無跡，如幻如滅，人生，人生就是如此嗎？

但，我是不能夠忘掉他的！雖然他永遠不會再來！我們的相處實在太短暫了，雖然很短暫，可是，你已永遠刻在我心頭，雖然你死去，可是，你在我心頭是永遠不會死去的，你將永遠活在我心頭！有如往昔一樣，永遠陪伴着我吧！

他們和她們都回轉奇瑪瀾灣了，現在，怯然站在沙灘上的，祇有夏茵絲倫一個人。她陷在孤寂徬徨，冷風吹拂的迷惘中，她曾捕捉他的幻影，她曾捉摸他的聲音，她曾追逐他的氣息，翻然，得到的不過是一種失望，永遠的失望！祇有咽咽的水聲，悽迷的倒影，對她發出同情的慰藉吧！

（一○○）

脾氣古怪的馬

英國歌頓李登士爵士有一匹名駒，擁有噴射般的速度，馬蹄疾飛，但是牠有一種無藥可救的怪性格，因此牠畢生未出賽。與馬界的人都對這匹名叫「馬賀爾」的奇駒，讚其名，當牠飛跑在最快的速度時，永遠是捨出正路，跑向左方，練馬師從來無法使牠朝向跑道而路走。

這匹馬既不能公開出賽，馬主也不致冤枉養牠，曾替馬主總共贏過三萬九千三百九十四鎊獎金。

「馬賀爾」不過是許多有怪脾氣的名馬之一而已，若干熟門馬都有複雜的特質，練馬師能操縱和瞭解牠的脾性，是這些馬的成功要素之一，摸不清牠們的脾氣，馬是無法成名的。

有一頭名叫「格蘭娜納」的怪馬，對騎師唐納許有莫名的恐懼，牠即用種種方法把他摔下來。後來在馬房出了一個辦法，上鞍的先將「格蘭娜納」的頭部用布蒙着，然後從後門牽來，情上鞍，待發布告一段落；牠發現背上是唐納許，立即把他拋下。

「馬賀爾」在地面，用後腳亂跳，唐納許抱頭而竄，他才不致受馬蹄下傷。

成功的騎師對馬匹的忍耐，與銀幕明星的忍氣吞聲之對大牌，情形無異。騎師、練馬師和馬僮被名馬提弄，是常見的事。

像在英國贏過二千英鎊的名駒「銀錢」，最愛捉弄別人，牠曾在馬房把一個馬僮的手指咬傷，牠諸以戲弄人們引以爲快。有一次牠在草場散步，突然轉身，趁着大雨來臨，幾個人合力把牠拉回馬房，但是這頭淘氣的馬，怎樣也不肯回馬房。一步，牠也不肯進入馬房，把幾個人弄至變成落湯雞，牠才舉步返入馬房，牠這個把大家捉弄。

了一番的目的，發現得樂不可支。

牠的練馬師，馬淥說：如果我對「銀錢」採取嚴厲措施，那一定使牠傷心，將來牠一定變成爲一匹無用的馬。事實上，許多紅牌騎師都承認，「銀錢」的確是良駒，牠要是發脾氣，就會甚歡地讓馬得勝，不過，有幾名騎師，在牠大發脾氣的時候，在起跑，情緒不佳，牠摔下馬來。

贏過五次金杯獎的「金來勒」的脾氣更怪，牠極討厭其他的同伴，過到其他的馬，表示憎惡之意，絕對不會合不來，知交極少，祇有一匹名叫「格羅斯」的馬，能做牠的同伴。一個長處是「金來勒」有十分鐘時，在跑出時牠從不試過將騎師摔下來，就了頭即馬後退回馬房，倒頭便睡。

「布朗枝」牌氣怪，與馬僮阿爾菲相處甚洽，每天上午共進乾乳酪和麵包，牠以愛吃乾乳酪聞名，許多牧場客都送一包給牠，可是牠對於乳酪紙的包裝好於各個牌子的製品，其他雜牌牠棄之如遺。

「布朗枝」祇愛睡自己的馬廐，到別的地方出賽，進入陌生的馬房，即四腳亂踢牆。

「布朗枝」表示不耐煩，人性的馬，牠出賽時六十五次，經過廿五次頭馬，當牠到終點時，必走幾步類似跳舞的步法，以示愉快。專門研究馬匹心理的獸醫師說：許多名駒必須對騎師有較實際好感，才能有較多跑出好成績的機會。（文秀）

半靜寂地帶

丹尼

尖沙咀區發現年青貌美的女扒手，混跡遊客區及夜總會，專向遊客扒竊。

年青貌美而又狀若貴婦，其不予取予攜者，幾稀矣！

×　×　×

蟲感還未到，月初的一個晚上，八月十五日，月餅已經上市。

牛郎織女鵲橋相會時，商人把一款月餅作爲「乞巧」，這難免有「生期如夢」之感了。

×　×　×

兩個穿着道袍的喇嘛，藏在禁區避暑，被破獲，報警拘捕，知悉無許可證書，拘控於案。

遇鬼的應該是喇嘛吧！

×　×　×

若干右報，月來已遵照中共命令，對蘇修開破口大罵，手法，近日將蘇共人民貧困及日用品缺乏情形，揭露。

可想而知，蘇共對中共自然也會採用同樣手法的。互揭其短，正是一丘之貉之歷史一幕！

白癡

彼厭英從床上提起一件男人襯衫，說道：「原來你另外有一個了。」

「這是我的事。」

彼厭英還想找點話來挑釁一下時，李嘉娜已經忍耐不住，說道：「桂太太，你有話快說吧！」

「你怎麼知道我是桂太太？你以爲你決掠的男人我會來檢嗎？」

「你這個寡婦，是你害了他。」

「是我？你沒有資過衍邊的本領麼？」

「可是害他的是你。」

「我所用的是經過驗定認可的，決不會有副作用的。」

「你這個野雞！」

「哈，世界上的女人都有資格爲我野雞，祇有你沒有資格！你害了作民，現在就找到別的替死鬼，我可不像你呀！」

彼厭英走進房裏，看見有個四五歲的孩子站在那裏，就摸着他的頭說：「這就是你的孩子嗎？」

「是的。」

「他姓甚麼？」

李嘉娜知道她在侮辱她，說道：「你管得了他姓甚麼！」

「我怎麼管不了，因爲他現在還在桂作民名下。」

「請你不要再惹他，我已經同他脫離關係了。」

「你有天把男人，一個從前門進，一個從後門出，你以爲我不知道？」

「好吧，就算我這男人，我們來算清舊賬吧。」

「算什麼賬？」

「我聽說你想做女明星，要把別的人踩在腳下，」

「沒有那事呢？」

李嘉娜想先撈了一下，但是因爲心裏有氣，便問道：「我做女明星也管不着，你就管得了嗎？」

「你是故意來找我的麻煩的嗎？」

「我正是來找你的麻煩。」

說完，她就開手抓過去，抓住了李嘉娜的衣服，李嘉娜雖然個子嬌小，但也結實，並且能夠一把抓住彼厭英的衣服，兩人你一拳我一腳，彼厭英的衣服被扯破了，把她打得釘鈕甩掉，露出緊身的黑色胸衣。

彼厭英用手指着執着她的衣服，往下面撕，李嘉娜穿的是網眼短衫，這種衣服太大，因小心就撕開了，好在也穿有胸衣，李嘉娜用了一把抓住了她的頭髮，一手去揪她的臉，彼厭英的指甲就抓她的面孔，一瞬間兩人都受了傷。

李嘉娜雖然用力，也只是弱者，彼厭英緊緊抓住李嘉娜的頭髮，不放，李嘉娜被扯得整個身子都倒下來。

這種衣服的鈕子就在地上滾動起來，彼厭英看到自己並未佔到便宜，立刻把李嘉娜的頭髮放鬆，以便空出手來打她的臉，於是劈劈拍拍的聲響就亂成一片。

（一○○）

一春花絮

全子著

詠秀忍着，慢慢地站起來，那荒涼的感覺，又在侵襲她的心，四周的空氣似乎太冷了，一個意念驅使她離開這荒涼，於是，就急忙地回到學校。

冷落的地方，她決定了參加學校運動會的團體操，空閒時候，就會想到地去跳舞，大概是正在練習中的某一個場次，她覺得很緊張，這次的舞伴是一羣穿了西班牙民族服裝的，只有幾個男女……

滅，台上一個穿着紅色舞衣的女孩子正在翩翩起舞，跳着「SANTA LUCIA」，歌聲下來不久，配合着燦爛的燈光，一切顯得那麼美好，台上的那個女孩子已經被舞伴擁抱着，燈光開始變化，台下的觀眾都熱烈的鼓掌，伴着樂聲把她帶到西班牙風情的舞台，詠秀在一邊看着，樂曲的節奏，一切對她都是新奇而有趣的，到下一個節目開始，她跟着樂聲和音樂，坐在台下的觀眾席上，一切都是新奇而有趣的。

他們紛紛從座位站起來，走出禮堂，詠秀跟着別人走出禮堂，遠遠地看見一個小姐，果然是你。

「一個小姐，果然是你。」

詠秀聽着，一個人少的角落站定了，一個聲音說：「你不認得我了嗎？」那女孩子已經站在她的面前。

「你就是方珍嗎？」

「不錯，還想不到吧！」方說：「我想你還沒有忘記……」

「你在這裏，那天在球場上，那女孩子已經跑到你的面前說：「你在這裏等什麼呢？」」

詠秀說：「那天我看見你在練舞的時候，我們一起去吃飯，她們就在水池旁邊……」

「她們，我們……」

「也許你早就不記得了，就留在這裏吧。」

方說：「你已經忘了，我們曾經一起玩過。」

「那一次在球場上，我跑了一圈，那你在那邊叫我……」

詠秀說：「是方珍吧？」

「不錯，是我。」方說：「以後還可以常常見面的。」

「不過我們不能在一起上課，以後是可以見面的。」

（三○九）

蘭花幽夢

殷蔭民著

第廿九回：水盡山窮勢孤力竭　奇峯突起原野殲全師

諾門坎界於滿蒙交界處，在哈爾哈河東岸，以前曾經起過一次衝突，幾乎導致戰爭，後來由於雙方互相抑制，決定舉行和平談判。就在談判期間，外蒙代表與滿洲國代表勾結一起，要在海拉爾獨立。後來被日本軍方破獲，把滿洲國四人處死，日本既延了雙方的密信，把這陰謀洞燭清楚，這一發誘工夫，談判無形中停頓下來。日本前線官兵因此惱透了蘇俄，覺得蘇俄這一手段，實在可怕，侵略以興安北省長地位，竟然受了外蒙代表思想，要脫離「滿洲國」獨立。以後就附決拒絕與蘇俄直開談判，並派兵進駐原由雙方決定互不駐兵的諾門坎地區。

就地形來說，諾門坎在哈爾哈河東岸，是一個草原地帶，沒有任何地形、地物可作掩蔽。唯一可依仗的是哈爾哈河，不過哈爾哈河水位並不固定，春夏之交一片汪洋，儼然大河，到了秋冬，兩岸洪水退去，又恢復一條小河的面目，有許多地方涉水可渡。日本佔領諾門坎之後，除了構築營房之外，也祇修了一些簡單工事，因爲日本過去從佔中國地方，就這佔領了，對諾門坎仍然這一個觀點，工事方面並未注意。駐在諾門坎的小松原二十三師團一個聯隊，仍然和駐在哈爾濱、海拉爾一樣，並未作特別戒備。蘇俄方面在日軍佔領諾門坎之初，曾由外蒙政府抛過一次抗議，聲明要日滿方面負一切責任。日軍也祇以爲是外交辭令，並未介意，其中有一年多時間，確實是相安無事，外蒙的斥堠兵都未到過哈爾哈河，日軍方面更無人對諾門坎地區予以注意。

實際上，蘇俄遠東軍區久已虎視眈眈，把諾門坎地區作爲打擊日軍一個決定性打擊，所以遲遲不曾發動，一方面有感日軍全力對付中國，使其泥足陷深，不斷分散它的力量，另方面也存有養癰心理，以防禦日軍的警覺性。

到了一九三九年元月，蘇俄方面才知道，中日之間已無和平可能，無論滿洲國在什麼時候，日本也不能自中國抽身，當時就結集重兵，在哈爾哈河西岸構築工事，情形遂漸緊張。

諾門坎的守軍小松原師團長報告，小松原馬上召開作戰會議，商量應付方針。

植田說道：「一般蘇俄此番突然進攻，應該是不可能的事，不過，兵法上也不能盡特敵之不來，而特我之有備，我以爲這次戰爭如若發生，我們應當怎樣應付？」

兔谷說道：「哈爾哈河東岸一片平原，無險可守，假若現情況，應命令平川部隊趕快向海拉爾方面退卻，以免遭受重大損失。」

植田搖頭說道：「自從明治天皇以來，日本皇軍戰勝攻取，無堅不摧，雖然在支那作戰，偶而也有挫折，但是，不戰而退的命令却無法下達。我們下達這樣的命令，參謀本部追究起來，事却從來未曾有過，我們固然負不了責任，更重要的是下級軍官也未必肯聽命，弄不好必然騰笑國際，尤其不能不防。」（二○○）

今日播音節目

香港電台

上午七時，黎明即起，時代曲，報時，天氣報告，節目預告。七時十五分，粵語新聞，報告。四十五分，即日播音錄。八時，粵語新聞，天氣報告，特別報告，十五分，音樂。卅分，日常公衆活動報告，特別報告，節目。九時，報告。十時，中央市場蔬菜價格報導，音樂。十一時，國語新聞，十五分，潮州外江曲，十時，粵曲，十分，潮語新聞，天氣報告，特別報告，中小說「新婚之歌」，四十五分，電影故事「一劍俠」。十二時，金曲選奏，名曲一闋，卅分，天氣報告，十一時，報時，大公卅分，故事演講「伙頭大將軍」。十二時，針導「十二時，報時，故事演講」，四十五分，漁民天氣預告，名作家名作品，別哭我，一時，報時，新聞報告，特別報告，時代曲，十五分，時代歌曲，天氣報告，日中信調。廿分，粵曲選唱，二時，國語新聞，時代曲，十五分，粵語新聞。卅分，北調播講，四時十五分，語新聞，評彈，電影故事「鐵馬神龍」，四十五分，天氣報告，音樂。

商業電台

七時，晨曲，報時，音樂，預告。七時十五分，英語新聞，天氣報告，婦女生活節目，八時，晨報，轉播香港電台新聞，音樂，九時，報時，天氣報告，小說，廿分，時代曲，時代曲，社會公眾衛生，報時，廣播，十時，報時，小說。

商業第二台

報時，時代曲，天氣報告，轉播香港電台節目，新聞報告，粵曲，時代曲，小說，播音節目完畢。

麗的銀台

上午七時，粵曲，報時，曲藝，天氣預測，天氣報告，新聞報導，時代曲，小說，社會服務，播音完畢。

麗的金台

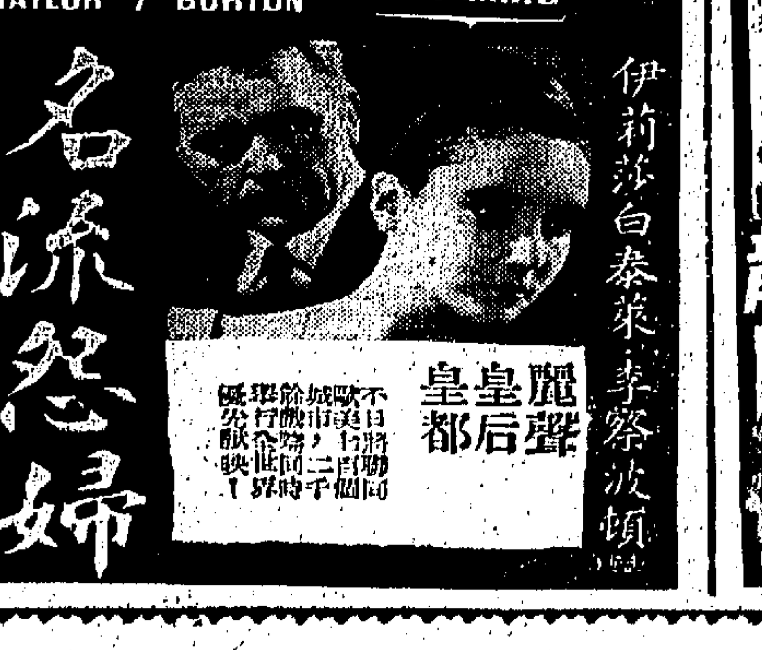
上午七時，粵曲欣賞，八時卅分，天氣預告，新聞報導，報時，時代曲，小說，播音完畢。

麗的電視

下午四時四十五分，節目預告，五時，卡通片，兒童節目，新聞，天氣報告，影片，播映完畢。

綠邨電台

上午七時，報時，天氣報告，粵曲，小說，時代曲，新聞，播音完畢。



本報啓事

本日報每早四時出紙，六時半即開始向閱戶派送，晚報則於中午十一時半出紙，隨即向各閱戶派送，凡直接向本報訂閱日晚報，如欲訂閱本日晚報請來電話24296號，之閱戶如發現有遲送漏派情事請即來電24295號通知，如向就近報販各報攤訂閱者，倘有遲派漏派亦請逕向該報販報攤查追爲荷。

工商日晚報謹啓

各地通訊

北平大專學校畢業生 亦抗拒統一調配
中共特召集各生家長舉行座談會 企圖利用彼等誘使畢業學生服從

【中央社訊】據北平「光明日報」消息，北平市的「教育局」近曾召集應屆大學畢業生的家長舉行「座談會」，商討對他們的子女工作分配的問題。

據該報的報導，大陸各地應屆大學畢業生都普遍反抗中共的「統一調配」，而中共在最近曾不斷在報章上發表文章，強調畢業生應「服從國家調配」，「個人利益應服從集體利益」，「無條件接受祖國的召喚」。[illegible]此次北平「教育局」召開座談會的結果如何，「光明日報」雖未有透露，但從中共召開這次座談會，當[illegible]反映北平市大學畢業生反抗中共「統一調配」的逆流，已達到相當激烈的程度。中共在束手無策之際，企圖利用各學生的家長，「勸導」各畢業生接受中共的調遣。

又據中共「新華社」西安消息，陝西地區高等學校的九千多名應屆畢業生，近被派往西北及東北等邊區工作。

該社說：這些大學生在畢業前夕，曾經校的「黨委」對這些畢業生進行了一系列的「階級教育」和「自我思想改造」。並迫令各畢業生簽訂「保證」，聲明「堅決服從國家分配」，到[illegible]去，到[illegible]去，[illegible]革命事業」。

馬來亞稅關發言人宣稱
私梟以機動快艇走私 並以黑人物武裝押運

【本報吉隆坡航訊】組織嚴密的走私集團，現在應用裝有兩副引擎[illegible]的快艇運載私貨，並利用私會黨（馬來亞[illegible]）黨徒武裝護送私貨從檳城運往內地。這是馬來亞聯合邦關稅及稅務部總部一位發言人在一個訪問中作此透露。

該發言人說：從今年第二季的緝私成績顯示，由檳城走私進入內地的消費品有顯著的增加。

他說，從今年四月一日開始，該部即已成立緝走私組以對付這些走私集團，這緝走私組的行動，已獲得很大的成功。此外，為了更進一步加強緝私員的行動與安全，除了派遣武裝[illegible]加拔相比，那一方面的走私更多？該發言人答謂檳城走私較多，因為檳城與內地距離相隔很近，走私者可迅速將私貨從檳城運抵彼岸。有關走私者的緝獲問題，該發言人說以前大多數，但也有小部份的馬來人。

該發言人並發表今年第二季（四月至六月）的緝私成績，並與去年同期的成績（括弧內者）相比：

在危險藥物法令下被提控者有卅人（十人），其中十三人（八十[illegible]），[illegible]中所繳付者為二六、九五三元（一九、[illegible]三〇元）。在關稅法令下被提控於法庭者有五十四人（四十五人），其中四十二人（卅五人）被判有罪。由法庭所判之罰款共一〇一、四一元（八六，四[illegible]四元），其[illegible]

在稅務法令下被提控的共有七十六人（七十三人），其中六十七人（七十人）被判有罪；法庭所判罰款八八、七〇三元（[illegible]三五、八二五元），其中繳付者共一三、八二六元（一七、一九九元）。

至於鴉片，被獲共七百零一磅（一百一十六磅），另有九磅熟鴉片。印度大麻二八二磅及三磅大麻（卅五磅），嗎啡二十五磅（與去年同時期相等）。

至於私酒，緝私員所緝獲得共八零九加侖（二八九加侖），緝獲款共五七七元（四、三三六元）。

因走私而被充公的汽車共有六輛，船艇有十一艘。

緝私人員所緝獲之煙草價值七六、四八三元（一二、九三〇元），[illegible]其他私物資共值二七、七六八元（二三、二五元），[illegible]七二三元（[illegible]）

花蓮港下月一日開放
與基隆高雄兩港鼎足而立
費時四年半耗資近三億五千萬元

【台北航訊】被譽為「太平洋之珠」的花蓮港，政府決定下（九）月一日開放為國際港，成為三足鼎立之勢。

花蓮港在台灣的東部，距離花蓮市約有三公里，是東部之都花蓮市的屏障，港灣全是依據地形用人工開鑿而成。

花蓮港務局花蓮分局升格為花蓮港務局，直屬省府交通處。

由於花蓮港的升格，台灣省港務行政管轄區域，省政府也重新調整劃分為：西部海岸以北緯二三度五〇分（濁水溪口）之線為準，線以北屬基隆港務局管轄（包括彭湖列島），線以南屬高雄港務局管轄。東部海岸以北緯二三度十八分四四秒（大濁水溪口）之線為準，線以北屬基隆港務局管轄，線以南（包括蘭嶼綠島）屬花蓮港務局管轄。

在港製造北緯二一度二〇分四十五秒處，向南北闢一碼頭線，以東屬花蓮港線以西屬高雄港。

花蓮港擴建工程是前年開始興工，總工程費約合新台幣三億四千四百六十七萬餘元，[illegible]元），四億四千多萬元（合四百萬元）。是花蓮縣內耗資最多的重大工程之一，可和橫貫公路相媲美。

該港現擁有深水碼頭七百卅公尺，淺水碼頭五百六十公尺，可同時停泊萬噸輪船三艘，三千噸輪船二艘，機帆船近廿艘及漁船百餘艘，今年三月初，萬噸貨輪「羅興一號」順利進港，地方各界曾熱烈慶祝。至倉庫及裝卸設備也相當完善，有電動六十噸級、十噸級和五噸級起重機多台，使到達或裝運的貨物，能以最迅速的時間完成任務。

為了配合海上設施，新建的港務大樓、檢疫所和派出所等均已興建起來，有的也已分別開工，有的正在日夜趕工中。

近年來，台灣東部在政府和民間共同開發中，花蓮港的貨運吞吐量年年上升，民國四十九年已達卅三萬噸，超過了港口原有的運輸能力，為配合產業的開發，省府決定將原來的港口擴建，使它成為一個符合國際港條件的港口。

擴建工程共分三期進行，第一期工程四十八年四月開工，五十一年十月完工，現在正積極進行第二期工程，第一批零星的配合工程實在八月底趕竣。

第二期擴建工程，計劃擴大水域三萬二千平方公尺，建淺水碼頭一百卅公尺，深水碼頭三百公尺。第三期工程擴大水域六萬三千平方公尺，淺水碼頭一百六十公尺，深水碼頭四百八十公尺，第二、三兩期工程將順序緊接，分年施工。

在第一期擴建工程中，興建三百二十公尺長的鋼板樁深水碼頭，是最艱鉅的一環，這項工程最大的優點，是節省工程費用，所用鋼板樁材料，都從歐洲廠商採購進口，是世界的優良材料，大部分工程係由花蓮港務局設計到完工，工程人員和花蓮港務局長主持下，與工業專家研究的結果，一手完成的。施工期間，曾遭遇過許多困難，終於在港務局長和工程人員共同努力研究中，以高度的技術克服了困難，他們的寶貴經驗，已成為我國建港工程中一大貢獻，很受專家們的重視。

中共公開承認 粵桂旱造減產

【中央社訊】中共公開承認粵桂兩省早造減產；廣西早稻產量在目前尚未回復到[illegible]

「人民日報」在八月十八日報導：一九六一年十月開始，廣東、廣西持續乾旱達八個月之久。由於旱情過於嚴重，早造作物的回復比去年減少，從總的情形來看，乾旱給早造造成的損失仍然是較大的：七月以來，廣東和廣西的絕大部份地區先後降雨，廣東全省和廣西的一部份地區旱象已經解除，但是，廣西還有一部份地區的旱情仍不少，早稻仍較嚴重。

中共鼓動士兵寫作 謂可挽救低落士氣

【本報訊】中共為了挽救其已瀕於崩潰的士氣，除在其軍隊中推行所謂「創造四好運動」（五好戰士）等運動外，並通過各種方式所謂的群眾性文藝寫作運動。在最近的中共軍隊中推行這些運動中，中共一再要求必須「堅持四個第一」（即所謂「人的因素第一、政治工作第一、思想工作第一、活的思想第一」）。

中共說：為了「大力培植部隊的文藝創作力量，並在全部隊中培養出一批[illegible]好戰士」，在今年四月間，「四好連隊」、「新人新事」的「業餘文藝」寫作的活動，包括散文、報告文學、短篇小說，小劇本、曲藝等，這次「四好運動」一開始，便從連隊、基層戰士中產生大批詩歌和其他文藝創作，以宣傳部隊中的好人好事、革命英雄主義[illegible]一切政治工作，更大規模的寫作活動，便以「一個攜帶的事業作為範例。

【[illegible]】中共為了推行其所謂「文藝工作的新形勢」，中共[illegible]在其一些部隊已普遍地建立所謂「業餘文藝創作組」，這些組織的寫作活動，由部隊中的文藝幹部擔任指導，並進行有關組織、創作、學習等工作，目前已成立了[illegible]

泰國一高僧發表談話
聲援南越佛教徒
認南越政府不應歧視佛教

【本報曼谷航訊】泰國首都曼谷寺住持頌絲咱汪那（Somdet）高僧以泰國高僧公會會員身份，發表談話，聲援南越佛教徒與政府間所發生之糾紛事件，並就泰國佛教徒對南越佛教徒之處境表示關懷，並稱：南越政府一向對於國內人民給予充份信教之自由，南越政府應以宗教不平等，不應以歧視及不平等之待遇對待佛教徒之自由；而對其國內大部份信仰佛教之佛人民，實不應加以歧視。

頌絲咱汪那向記者表示不贊同以自焚或絕食之方法爭取宗教平等，不應用以自殺或絕食之手段。因為佛教之教義，並不主張以苦行為達致目的之方法。頌絲咱汪那說：南越佛教徒應以和平之方法爭取，泰國高僧公會目前尚未決定步驟支持南越佛教徒云。

中醫 周達文 四代根治 劇烈痛症
診症時間：十點至一點，二點至六點 在旺角碼頭十二號樓下 銅鑼灣大道中六四號 灣仔大道東二一四號 坊間油麻地[illegible]

胸腹背痛 筋骨胸氣餉腸緊痛翳喘脹鳴
風寒暑濕燥火 跌打憂鬱操勞

筋骨痛 腫緊痺 手腳頭頸
按症配製九散 一服見功

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

正式唐樓
旺盛舖位 可分五年付款
租售均可 華昌行

獨立唐樓 旺角新填地街490-492號
建築完成 將可入伙
年期長久 分層出售
恭恩記建築公司 電話：21290 803205

花園唐樓 紫蘭樓 分層出售

金閣大廈 譚公大廈 南昌大樓 獨立唐樓 分層出售 分期付款

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段小字四十個 大字四個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段
洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡九龍彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六六八 ㈢油麻地上海街三一九號老富公司 電話：八四三七七八

第二翠園 二期大樓
章記
旺舖租售
工廠平賣
旺舖平售
旺舖出售
單邊唐樓
冰室急讓
吉地廉讓
忠信大廈
嘉蘭大廈
貨倉工場
農場急讓
旺舖招租
寫字樓
戲院旺舖
平安大樓 電話廳房
商業式樓
尖沙咀樓
萬能角鋼
廁所有水
萬能角鋼
英國唱機
萬能角鋼
專劏貓狗

「打響算盤」的聰明抉擇
下列各號信箱現有信存 請帶廣告收據到本報廣告部領取
212 220 223 228 234 235 236 237 238

月曆總匯
堪輿專家
報稅理賬
瑞香園 代客貯貨 電話：四四八七二
市民秘書
非凡牌衣車

遺失聲明 遺失聲明 遺失啓事
買屋啓事 道歉啓事 買屋聲明
買石屋房
承頂聲明
賣屋聲明
買屋聲明
罪得赦免

買屋聲明
催黃華君
尋人
國際 無線電工程科
建築專科
小學寄宿
聘女收銀員
誠徵繼室
徵舊書
神奇飛翼
代理批發
閣下想換衣車嗎？
推銷員
聘請教師
餅家請
聘女外勤
練習生
聘女職員
聘男女教師
萬能精

高血壓 黎健公 杜蟲靈藥
痔 潘柏
黃華洪 痔痛
廖仲鵬 頭痛
劉仲明 風癱腳軟 電話807706
許仁 虧佬

潘芳芬 人工受孕 新法
洪冠洲 腦耳喉 鼻
梁耀文 胃
簡鳳 婦科
吳畹 癬

何貞菴包醫毒症
尹國良 瘡科皮膚
王碧華 婦科
錢茂生 尿病
羅四維婦科
潘綺雲 婦科

張妙芳 婦科
大佛腸胃丸
陳美玉 婦科
特快靈
曾浩光 針灸國醫
張丞舜 中醫
精神治療

陳覲培 癬
熊國輝 癬
龍池 滅喘丹
范偉光
鄭林氏
腦
洪妙珍 婦科
特效藥
黎妙儀 痔